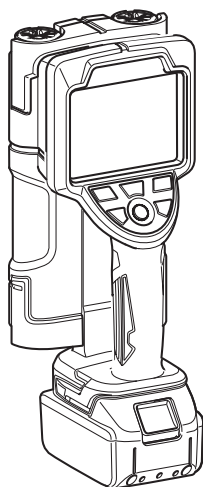


使用說明書



充電式多功能探測儀

DWD181



使用前請閱讀。

目錄

規格-----	-3
適用的電池組-----	-4
每次充電後的連續運行時間 (*)-----	-4
符號-----	-5
用途-----	-5
雷射光束相關安全標準-----	-6
安全聲明-----	-6
無線電標準-----	-6
安全警告-----	-9
電池組的重要安全須知-----	-15
保持電池最大使用壽命的提示-----	-16
部件名稱-----	-17
外部部件名稱-----	-17
操作按鈕的名稱-----	-18
標準配件-----	-18
選購配件-----	-19
電池-----	-20
電池-----	-20
延長電池使用壽命-----	-20
安裝或拆卸電池組-----	-21
使用探測儀-----	-22
操作流程-----	-22
開機-----	-23
選擇探測模式-----	-24
選擇場景-----	-25
探測-----	-27
探測結果顯示-----	-29
標示埋入物體的位置-----	-31
關機-----	-32
設定-----	-33
操作-----	-36
探尋混凝土內的鋼筋-----	-36
搜尋混凝土內的樹脂管-----	-38
搜尋石膏板後面的立柱-----	-43
探尋空心磚圍牆內的鋼筋-----	-45
獲得最佳探測效果-----	-48
保護系統-----	-52
探測儀與電池的保護功能-----	-52
維護-----	-54
本產品的保養-----	-54

規格

主要功能		型號	DWD181
電壓			DC 14.4 V/ DC 18 V
最大探測深度			180 mm (7 1/16") (*1)
到物體深度的精確度			± 5 mm (3/16") (*1, *2)
物體之間可探測的最短距離			40 mm (1 9/16") (*1)
探測導引 雷射	光源		紅色半導體雷射
	波長		645–660 nm
	光學輸出		0.39 mW 或以下 (1 級)
工作頻帶			732.76 MHz – 2,881.78 MHz
傳輸功率			-17.16 dBm
工作溫度範圍			-10°C 到 + 40°C (14°F 到 104°F)
存放溫度範圍			-20°C 到 + 50°C (-4°F 到 122°F)
相對濕度			5–60% (不得結露)
ESD 防護措施			等級：4 (IEC61000-4-2)
產品尺寸 (長 × 寬 × 高)			259 mm × 118 mm × 107 mm (10 3/16" × 4 5/8" × 4 3/16") (不含電池)
重量			1.0 kg (2.2 lbs) (不含電池)

工作環境：室內使用

海拔：最高 2,000 m (6,561 11/16')

污染度：2

*1 因埋入物體的大小、形狀、材質以及所探測牆體的材質、狀況及內部結構而異。

*2 偵測到混凝土內直徑為 150 mm (5 15/16") 的鋼筋時

適用的電池組

BL1415N/BL1430B/BL1460B/BL1815N/BL1820B/BL1830B/BL1840B/
BL1850B/BL1860B

- 上述某些電池組可能會因居住地區而無法使用。

警告

請僅使用上述的電池組。

- 使用任何其他電池組可能會導致人員受傷和／或火災。

每次充電後的連續運行時間 (*)

電池	型號	DWD181
	BL1860B	約 28 小時

- 主要功能、形狀及其他規格會因持續改良而有所變更。
- (*) 連續運行時間僅供參考。該時間會因電池的充電狀態及運行環境而有所不同。

符號

以下定義說明本說明書中所用之各警示語的嚴重程度以及各符號的含義。
請仔細閱讀說明書並理解這些符號的含義。



：請閱讀使用說明書。



危險：表示有死亡或頻繁發生重傷的危險。



警告：表示有發生重傷的危險。



小心：表示有發生輕傷的危險。

注意
註

：表示有發生故障或財產損壞的危險。



：表示有觸電危險。



：表示有火災危險。



：雷射警告



：僅用於歐盟國家

請勿將電氣設備或電池組與家庭普通廢棄物一同丟棄！請務必遵守歐洲關於廢棄電子電器設備和關於電池與蓄電池以及廢電池與廢蓄電池的指令，根據法律法規執行。達到使用壽命的電氣設備與電池組必須分類回收至符合環境保護規定的再循環機構。



Li-ion：僅用於歐盟國家

由於本設備中存有危險組件，廢棄電氣與電子設備、蓄電池與電池可能會對環境與人體健康產生負面影響。

請勿將電氣與電子器具或電池和家庭廢棄物一同處理！

根據針對廢棄電氣與電子設備、蓄電池與電池及廢棄蓄電池與電池制訂的歐洲指令及其對本國法律的修改版，應依照環境保護法規個別存放廢棄電氣設備、電池與蓄電池，並將其送至都市垃圾獨立回收點。

這類設備會在設備上以打叉的滑輪垃圾桶作為符號標示。

用途

本產品適用於查找混凝土內埋入的鋼筋、塑膠管、電線以及牆體後面木質材料等物體的位置。

雷射光束相關安全標準

本產品符合以下標準：

- IEC 60825-1:2014
- FDA：符合 21 CFR 1040.10 及 1040.11 之適用規定，除誤差值係依 2007 年 6 月 24 日所發佈的《雷射公告》第 50 號文之規定。



雷射輻射
請勿凝視光束
1 級雷射產品

安全聲明

本產品符合以下標準：

- IEC61010-1:2010（第 3 版）《測量、控制與實驗室使用之電氣設備安全要求》
為符合本標準的要求，規定本產品的使用條件如下。

⚠️ 小心 - 安裝 BL1415N/BL1430B/BL1460B/BL1815N/BL1820B/BL1830B/BL1840B/BL1850B/BL1860B 電池組時（該小心是對本產品所用標籤的說明。）

請僅使用上述的原裝牧田電池。

使用非原裝牧田電池或經過改裝的電池可能會導致電池爆炸，從而造成火災、人身傷害或物品受損。同時也會導致牧田工具和充電器的牧田保固服務失效。

無線電標準

- FCC Part15 Subpart B：聯邦通信委員會 (FCC)，非意圖輻射器的設備授權
- FCC Part15 Subpart F：聯邦通信委員會 (FCC)，超寬頻操作
- ICES003：加拿大 ICE 法規
- EN301489-1
- EN301489-33
- EN62311
- EN302066



- 未經負責遵循相關方明確認可而任意變更或修改，會導致使用者喪失本設備之使用權。

註

- 本設備經測試符合 **FCC** 規則第 **15** 部分對於 **A** 類數位裝置的限制。這些限制旨在提供合理保護以避免在商業環境中操作設備時產生有害干擾。本設備會產生、使用並會散發無線電頻率能量，若未依使用說明書安裝及使用，可能會造成無線電通訊出現有害干擾。在住宅區操作本設備可能會造成有害干擾，在這種情況下，使用者需要自費消除干擾。
- 本裝置符合 **FCC** 規則第 **15** 部分的規定。操作應滿足以下兩個條件：
 - (1) 本裝置不得造成有害干擾，且
 - (2) 本裝置必須可以承受收到的任何干擾，包括可能造成不能正常工作的干擾。

第 15.525 部分協調要求。

- (a) 使用設備之前，UWB 影像系統需由 **FCC** 進行協調。操作人員必須遵守由該協調所形成的關於設備使用的限制條件。
- (b) UWB 影像裝置的使用者應將作業區域的詳細資訊提供給 **FCC** 的工程技術部 (**Office of Engineering and Technology**)，此部門會透過國家電信暨資訊管理局 (**National Telecommunications and Information Administration**) 將這些資訊與聯邦政府進行協調。UWB 操作人員所提供之資訊應包含使用者的姓名、地址及其他相關聯絡資訊、進行作業的地理區域、以及 **FCC ID** 編號和 UWB 裝置的其他名稱。若將影像裝置用於行動應用，則進行作業的地理區域可以是操作該設備的州或國家。用於固定作業的影像系統的操作人員應提供操作該設備所在的詳細地理位置或地址。這些資料應寄送到下列地址：

Frequency Coordination Branch, OET
Federal Communications Commission
445 12th Street, SW
Washington, D.C. 20554
Attn: UWB Coordination

(c) 製造商或其授權銷售代理商必須告知其系統的採購者和使用者，使用設備前需與 FCC 進行關於作業區域的詳細協調。

(d) 一旦向 FCC 提交變更協調之所有權與地點並與現有授權的作業進行協調，已授權和協調的 UWB 系統使用者可以將系統轉讓給其他合格的使用者以及不同的地點。

(e) FCC/NTIA 協調報告應指出需要對影像系統的操作進行額外協調或禁止操作影像系統的那些地理區域。若需要對特定地理區域內的操作進行額外協調，將會提供當地協調單位的聯絡資訊。除了在這些指定區域內的操作以外，一旦將 UWB 影像系統所需的資訊提交給 FCC，若提供報告的作業區域不變，則無需與 FCC 進行額外協調。若作業區域改變，應依照本節 (b) 段的步驟將更新資訊提交給 FCC。

(f) 自 NTIA 收到協調申請之日起，常規 UWB 作業的協調不應超過 15 個工作日。在條件許可的情況下，特殊的暫時性操作可加快處理。在涉及生命或財產安全的緊急情況下，若 UWB 設備使用者遵循了本章 2.405 (a) 至 (e) 中規定的通知程序，則 UWB 系統的操作可以不進行協調。

僅針對加拿大用戶

本穿牆雷達影像裝置應在裝置面向牆壁並貼牆或距離牆面 20 cm 的範圍內操作。本穿牆雷達影像裝置只可由執法機關、科研機構、商業採礦公司、建築公司以及緊急救援或消防組織操作。

操作應滿足以下 2 個條件：(1) 本裝置不得造成干擾，且 (2) 本裝置必須可以承受任何干擾，包括可能造成裝置不能正常工作的干擾。

安全警告

警告

請通讀本產品提供的所有安全警告、指示說明、插圖和規格。未按照以下列舉的所有指示說明而使用或操作可能導致觸電、火災和／或嚴重傷害。

妥善保存所有警告事項和指示說明以備將來參考。

警告 - 雷射安全

- 請勿直視光學儀器上的雷射光束。
- 通過望遠鏡光學器材、放大鏡或類似儀器直視雷射光束非常危險。
- 請勿直接凝視雷射光束。
- 避免將雷射光束路徑設定在眼睛高度。
- 請勿進入雷射光束的路徑。
- 請勿於雷射光束的路徑中放置反光物體。
- 請勿將雷射光束指向他人。

持續直視雷射光束會危害眼睛。若眼睛受到損傷，請立即就醫診療。

小心

- 雷射光很亮且可能致盲 — 請勿於任何距離照射飛機或車輛。

警告 - 工作場地安全

1. 保持工作場地清潔和明亮。
混亂和黑暗的場所會引發事故。
2.  請勿在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境下操作本產品。
本產品產生的火花會點燃粉塵或氣體。
3. 操作本產品時不可讓兒童和旁觀者接近。
操作時分心會使你無法正常控制機器。
4. 高架作業時必須確保下方無人。
5. 請勿於可能對任何設備或系統造成影響的場所使用本產品，該影響包括會直接導致死傷風險或造成重大財產（外太空設備、海底中繼器、核控制系統、飛機控制系統、工廠基礎設施系統、軍事設備等）損失。

警告 - 操作人員安全注意事項

1. 請勿以過度勉強的姿勢進行作業。
應隨時保持適當的立足點，確保身體平衡。
2. 請穿著合適的服裝進行作業。
若要在戶外進行作業，建議穿戴橡膠手套與防滑鞋。作業人員若蓄長髮，請用帽子或發帽覆蓋。
3. 使用本產品時，請緊握手柄以免掉落。

警告 - 電氣安全



1. 工作時，身體不可接觸到接地的金屬體，例如鐵管、散熱器、火爐和冷凍機。

如果身體接地會增加觸電危險。

2. 不得將本產品暴露在雨中、潮濕或多濕環境中。

若有水進入本產品將增加觸電危險。



3. 請勿讓本產品上的端子短路。

請勿將針、鐵絲插入 USB 端子內。可能會導致短路，從而引起冒煙或起火。



4. 請勿用嘴含住電源線。

否則可能會導致觸電。

警告 - 存放

1. 充電工具不使用時，請妥善存放。將其存放於兒童無法觸及的安全位置，並上鎖存放於乾爽位置。
2. 請將本產品遠離高溫，如直射陽光下或車內。

警告 - 用電池驅動的產品的使用與保養

1. 僅可使用製造商指定的充電器進行充電。使用適用於某一類型電池組的充電器給其他電池組充電可能會引起火災。
2. 請在通風良好的場所對電池充電。充電時請勿用布或類似物品覆蓋電池及／或充電器。否則可能會導致爆炸及／或火災。
3. 僅可使用本產品專門指定的電池組。使用其他電池組可能引起人身傷害或火災。
4. 電池組不使用時，請勿將其與可能造成端子之間短路的迴紋針、硬幣、鑰匙、釘子、螺釘或其他小金屬物放在一起。電池端子短路可能造成燙傷或火災。
5. 在惡劣條件下，可能漏出電解液；應避免接觸。若不慎接觸，請用水沖洗。若液體接觸眼睛，請立即就醫診療。漏出的電解液可能引起刺激性或燙傷。
6. 請勿使用受損或改造後的電池組或產品。否則可能引起火災、爆炸或人身傷害等不可預測的結果。
7. 請勿將電池組或設備置於明火或高溫環境中。置於明火或高於 130°C (266°F) 的溫度中可能引起爆炸。
8. 請遵循所有充電說明，應在說明中指定的溫度範圍以內給電池組或產品充電。
充電不當或在指定的溫度範圍以外充電，可能造成電池損壞，並增加火災風險。
9. 僅可將牧田電池組與牧田指定的產品配套使用。

警告 - 維護

1. 將本產品送交專業修理人員維修，必須使用相同的備件進行更換。這樣將確保所維修的產品的安全性。
2. 請勿維修損壞的電池組。僅可由製造商或授權的維修商維修電池組。
3. 請遵守指示說明更換配件。
4. 請勿拆解、修理、改造或改裝本產品、充電器或電池。否則可能會起火或異常運行，從而造成人身傷害。
5. 檢查本產品是否有受損的部件。若本產品運行異常或發生故障，請立即停止使用。在這種情況下繼續使用會引起冒煙、起火、觸電或人身傷害。



<異常、故障範例>

- x 電源線和電源插頭異常發熱。
- x 電源線有較深的刮痕或變形。
- x 移動電源線時出現電源開啟、關閉現象。
- x 有焦臭味。
- x 有觸電刺痛感。

若感覺到發生故障，如本產品在開啟電源開關後也無法動作，請立即取出電池，並聯絡購買的商店或牧田授權維修服務中心進行檢查和修理。

6. 本產品符合相關安全標準。不得改造或改裝本產品。
7. 若由不具備專業知識與維修技能的人員進行修理，不僅會導致本產品無法充分發揮其性能，而且可能會引發事故或造成人身傷害。

⚠警告 - 探測作業的準備事項

1. 除授權的銘牌以外，請勿將其他標籤或金屬材料置於充電工具底部。
2. 擦乾淨探測儀的底部和輪子。若長期附著泥沙等污垢，可能會降低探測效能。
3. 量測裝置測得的值未必 **100%** 準確。
4. 在某些環境下可能會影響探測效能，包括強大電磁波、牆面有水或表面不平整、牆體建築狀態（如使用含金屬的材料、牆體結構的內部架構不均等）。

即使探測儀顯示沒有探尋到任何物體，但實際上物體可能被埋入，造成鑽孔及其他類型作業的危險。

5. 因此，在結構上切割、鑽孔等施工之前，除了參考本探測儀的探測結果以外，還務必參考建築圖紙及其他資訊。
6. 操作期間環境溫度劇烈變化可能會降低探測效能。
7. 在極高或極低的溫度下可能無法獲得充分效能。
8. 本產品的 **LCD** 面板並非觸控面板。請勿推壓或用力按壓 **LCD** 面板。
9. 請小心操作容易刮傷的 **LCD** 面板。若表面附著沙子或灰塵時用布摩擦，可能會刮傷。

警告 - 附加安全

1. **使用正確的配件。**僅可使用本使用說明書及牧田產品型錄中推薦的配件。請勿使用其他配件，否則可能導致故障、事故或造成人身傷害。
2. **檢查是否有受損的部件。**
 - 使用前，請充分檢查本產品是否有損壞或破損、是否能正常運行以及能否發揮其應有之功能。若發現異常，請在使用前進行修復。
 - 更換或修理部件時，請遵照使用說明書進行。若使用說明書中並未記載修理作業，請聯絡購買的商店或牧田營業所進行修理。開關故障時，請聯絡購買的商店或牧田營業所進行修理。
 - 發現異常或發生故障時，請立即停止使用本產品。繼續使用會引起冒煙、起火、觸電及／或人身傷害。
<異常、故障範例>
 - 本產品或電池異常發熱。
 - 本產品或電池有較深的刮痕或變形。
 - 有焦臭味。
 - 有觸電刺痛感。
 - 若本產品發生故障，如開機後也無法運行，請立即取出電池，並聯絡購買的商店或牧田營業所進行檢查和修理。

電池組的重要安全須知

1. 使用電池組之前，請閱讀 (1) 充電器、(2) 電池和 (3) 使用電池的產品上的所有指示說明和注意標識。
 2. 請勿拆解電池組。
 3. 如果設備運行時間極短，請立即停止使用。否則可能會導致過熱、起火甚至爆炸。
 4. 如果電解液進入眼睛，請立即用清水沖洗並就醫。這種情況可能會導致失明。
 5. 請勿短接電池組：
 - (1) 請勿用任何導電材料觸碰電池端子。
 - (2) 避免將電池組與釘子、硬幣等其他金屬物品存放在同一容器中。
 - (3) 請勿將電池組置於水中或使其淋雨。電池短路會產生較大的電流，導致過熱、起火甚至擊穿。
 6. 請勿將工具和電池組存放於溫度可能達到或超過 **50°C (122°F)** 的場所。
 7. 請勿焚燒電池組，即使其已嚴重損壞或徹底磨損。電池組會在火中爆炸。
 8. 小心勿跌落或撞擊電池。
 9. 請勿使用損壞的電池。
 10. 本設備附帶的鋰離子電池需符合危險品法規要求。

第三方或轉運代理在進行商業運輸時，應遵循包裝和標識方面的特殊要求。

有關運輸項目的準備作業，諮詢危險品方面的專業人士。

同時，請遵守可能更詳盡的國家法規。

請使用膠帶保護且包住裸露的兩極，並牢固封裝電池，使電池在包裝內不可動。
 11. 廢棄電池組時，將其從工具中取出，然後丟棄在安全的場所。關於如何處理廢棄的電池，請遵循當地法規。
 12. 僅可將電池與牧田指定的產品配套使用。將電池裝入不相容的產品，可能造成火災、過熱、爆炸或電池漏液。
 13. 若工具長時間不使用，請將電池從工具中取出。
- 妥善保存這些手冊。**



請僅使用原裝牧田電池。

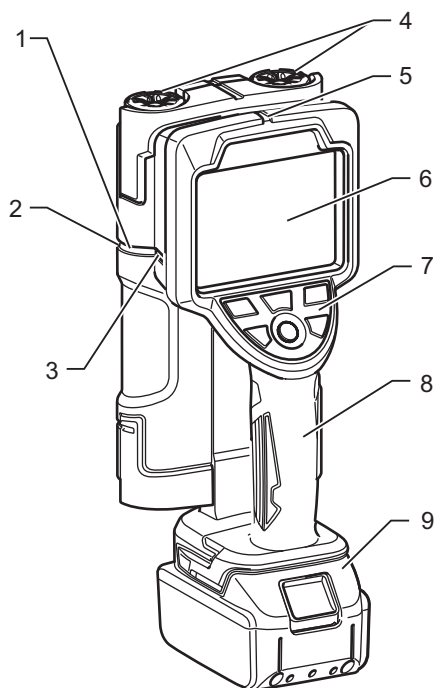
使用非原裝牧田電池或經過改裝的電池可能會導致電池爆炸，從而造成火災、人身傷害或物品受損。同時也會導致牧田工具和充電器的牧田保固服務失效。

保持電池最大使用壽命的提示

1. 要在電池組完全放電前對其充電。當發現工具動力不足時，一定要停止使用工具並對電池組進行充電。
2. 切勿對已經充滿的電池組再次充電。過度充電會縮短電池的使用壽命。
3. 要在室溫為 **10°C 到 40°C (50°F 到 104°F)** 的條件下對電池組充電。請在充電前使處於發熱狀態的電池組冷卻。
4. 如果電池組長時間（超過六個月）未使用，請給其充電。

部件名稱

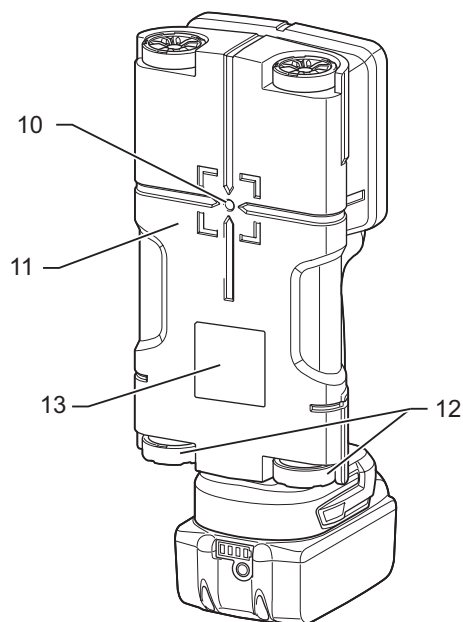
外部部件名稱



1. 感測器的左邊線（右邊線）
2. 照明
3. 導引雷射
4. 輪子
5. 感測器的中心線
6. 螢幕
7. 操作按鈕（6 個）
8. 手柄
9. 電池
10. 感測器的中心點
11. 感測面
12. 輪子
13. 產品標籤（銘牌）

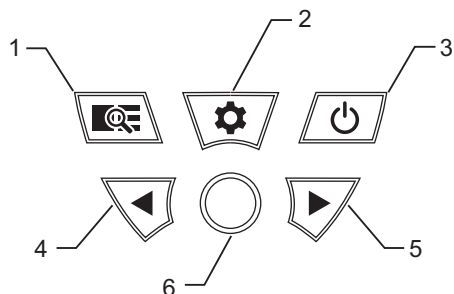


1 級雷射產品



部件名稱

操作按鈕的名稱



1. 模式按鈕
瀏覽至探測模式選擇畫面。
2. 設定按鈕
 - 從目前畫面瀏覽至設定畫面。
 - 從設定畫面返回前一個畫面。
3. 電源按鈕
開啟／關閉電源。
開啟（開機）：按下，
關閉（關機）：按住（2 秒）
4. 向左按鈕
移動游標到左側選擇某個項目等。
5. 向右按鈕
移動游標到右側選擇某個項目等。
6. 套用按鈕
 - 套用已完成的操作／選擇。
 - 探測完成後清除資料，重設為探測開始狀態。

標準配件

堆疊型系統工具箱 2 號（中）(Makpac Type 2)

內包裝托盤

使用說明書（光碟形式）

快速指南

安全須知

選購配件

如需選購配件的詳細資料，請參閱產品型錄或洽詢購買的商店或牧田營業所。

小心

這些配件或附件專用於本說明書中指定的牧田工具。

如使用其他廠牌配件或附件，可能導致人身傷害。僅可將配件或附件用於規定目的。

如您需要瞭解更多關於這些配件的資訊，請諮詢當地的牧田維修服務中心。

- 牧田原裝電池和充電器

註

- 本列表中的一些部件可能作為標準配件包含於工具包裝內。規格可能因銷往國家之不同而異。

電池

電池

- 當您剛購得本產品時，由於電池並未充飽電，故本產品可能會啟動電池保護功能。（若操作開關，本產品可能會啟動，敬請注意。）使用前請先用指定的快速充電器正確對電池充電。
- 本產品不使用時，請蓋上電池蓋，可保護電池免於水和灰塵的影響。本產品不使用時，請取出電池妥善存放。

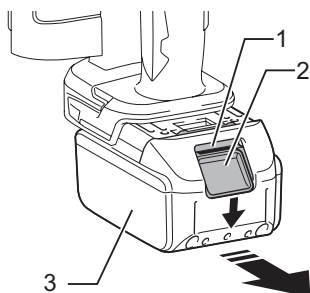
延長電池使用壽命

- 電池更換標記亮起後，請停止使用電池並進行充電。
- 請勿對充飽電的電池再次充電。
- 請在環境溫度 10°C 到 40°C（50°F 到 104°F）的範圍內對電池充電。
- 在剛使用完等狀況下電池的溫度較高，建議先插入充電器中冷卻後，再繼續充電。
- 鋰離子電池長時間（6 個月或以上）不使用時，建議先將電池充電後再存放。

安裝或拆卸電池組

⚠️ 小心

- 請務必先關閉工具電源並拆卸電池組，再調試或檢查工具功能。
- 請務必先關閉工具電源，再安裝或拆卸電池組。
- 安裝或拆卸電池組時，請握緊工具和電池組。否則可能導致它們從您的手中滑落，損壞工具和電池組，造成人身傷害。



1. 紅色部分
2. 按鈕
3. 電池組

拆卸電池組時，按下電池組前側的按鈕，同時將電池組從工具中滑出。

安裝電池組時，要將電池組上的舌簧與外罩上的凹槽對齊，然後推滑到位。將其完全插入到位，直到電池組被鎖定並發出卡嗒聲為止。如果插入後仍能看到按鈕上側的紅色指示燈，則說明電池組未完全鎖緊。

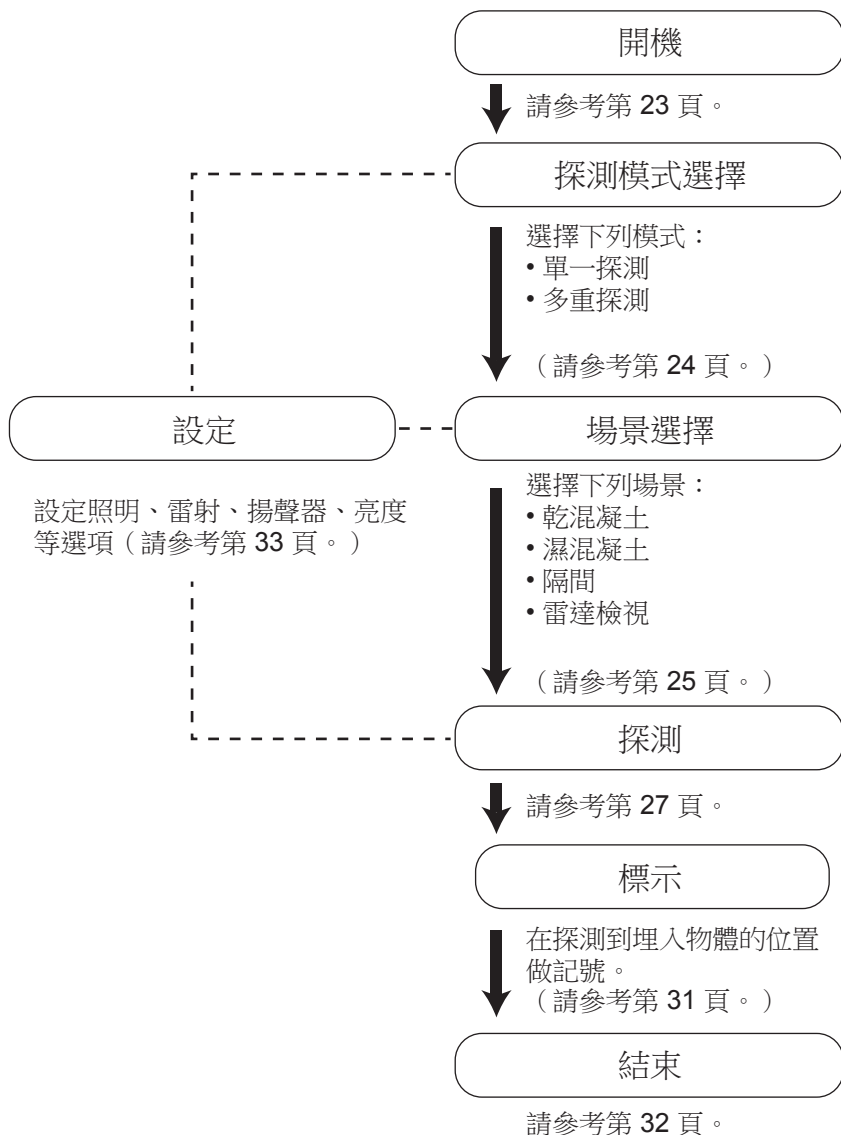
⚠️ 小心

- 請務必將電池組完全插入，直至紅色指示燈看不見為止。否則其可能會意外從工具中脫落出來從而造成自身或他人受傷。
- 安裝電池組時不可使用蠻力。如果電池組難以插入，可能是插入方法不當。

使用探測儀

操作流程

探測儀的基本使用方法請參見下文。



使用探測儀

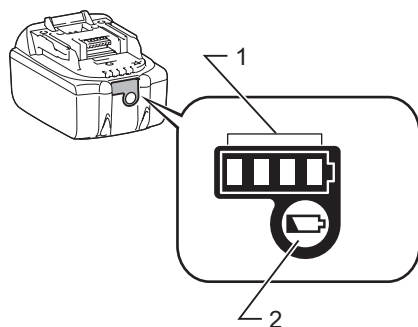
開機

1. 按下電源按鈕（）。
2. 儀器發出訊號音，並且螢幕上顯示開機畫面。



註

- 若未顯示開機畫面，可能是剩餘電池電量不足。請對電池充電。
對於搭載電池指示燈的電池，請參見以下插圖，瞭解電池指示燈所代表的剩餘電池電量含義。



1. 電池指示燈
2. 檢查按鈕

3. 顯示探測模式選擇畫面。

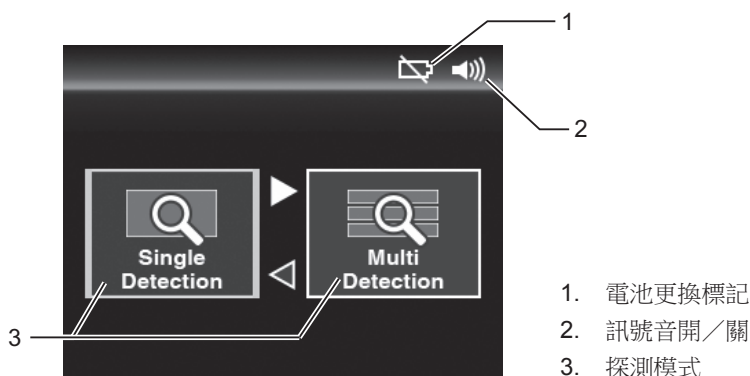
註

- 若看見螢幕的右上角顯示電池更換標記，請檢查剩餘電池電量，若電池電量不足，請關閉探測儀並對電池充電。

使用探測儀

選擇探測模式

使用向左向右按鈕（◀▶）選擇「Single Detection（單一探測）」或「Multi Detection（多重探測）」模式，然後按下套用按鈕（⊙）。



1. 「Single Detection（單一探測）」模式

此模式提供基本功能。將探測儀的感測面貼合要探測埋入物體的表面後，左右來回移動探測儀，即可探測到埋入物體。探測儀的螢幕上會顯示探測結果，便於您查看埋入物體的位置及深度資料。

感測器的下方存在埋入物體時，埋入物偵測標記會閃爍或儀器會發出提示音。

2. 「Multi Detection（多重探測）」模式

此模式可連續對三行埋入物體執行探測。探測儀的螢幕上會顯示三行探測結果。此模式對於探測並非直線的埋入物體很有用，如混凝土內的配電樹脂管。

（請參考第 38 頁「搜尋混凝土內的樹脂管」。）

使用探測儀

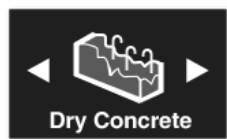
選擇場景

使用向左向右按鈕（◀▶）選擇「Dry Concrete（乾混凝土）」、「Wet Concrete（濕混凝土）」、「Partition（隔間）」或「Radar View（雷達檢視）」，然後按下套用按鈕（◎）。

1. Dry Concrete（乾混凝土）

（最大探測深度：18 cm (7 1/16")）

此場景適合探測乾混凝土內的物體。



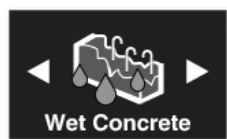
2. Wet Concrete（濕混凝土）

（最大探測深度：10 cm (3 15/16")）

此場景適合探測濕混凝土內的物體。

混凝土澆灌後需要數個月的時間才能乾透，澆灌後不滿一年的混凝土稱作濕混凝土。

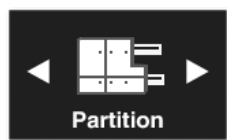
對於濕混凝土請選擇此場景，但為保險起見，亦建議使用「Dry Concrete（乾混凝土）」。



3. Partition（隔間）

（最大探測深度：8 cm (3 1/8")）

此場景適合探測木板或石膏板後面的物體。不顯示埋入物偵測標記，僅以波形表示探測結果。（*）



（*）視埋入物體的大小、形狀、材質以及欲探測牆體的材質、狀況及內部結構而定，某些埋入物體可能無法探測到。

4. Radar View (雷達檢視)

此場景適合探測複合物體（多種類型的物體），如空心磚或磚塊內的空隙及鋼筋。

不顯示埋入物偵測標記，僅以波形表示探測結果。

（請參考第 45 頁「探尋空心磚圍牆內的鋼筋」。）(*)

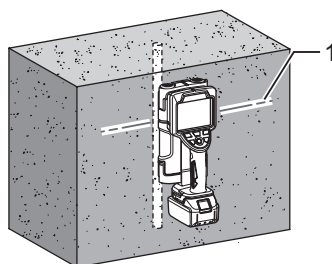


(*) 視埋入物體的大小、形狀、材質以及欲探測牆體的材質、狀況及內部結構而定，某些埋入物體可能無法探測到。

使用探測儀

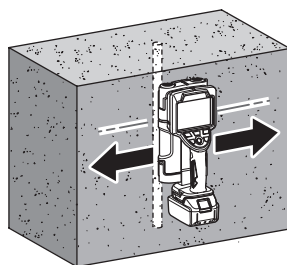
探測

1. 將導引雷射（感測器的左右邊線）對齊欲探測的位置，然後將探測儀貼合要探測的表面（混凝土表面等）。



1. 導引雷射（感測器的左右邊線）

2. 左右來回緩慢地移動探測儀。

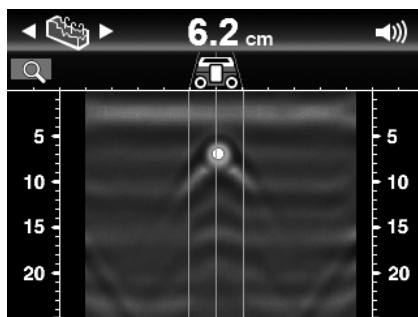


註

- 作業期間，注意不要讓輪子離開欲探測的表面。
- 緩慢地移動探測儀。若移動太快，儀器會顯示錯誤訊息，並且在此期間無法進行探測。
- 探測後，不要從正在探測的表面提起探測儀，直到您標示完成才可提起。否則探測操作將中斷。
- 探測期間，若探測儀靜止不動 10 秒或以上，則探測操作將中斷。
- 從埋入物體的正前方開始探測時，可能無法正常顯示探測結果。若探測結果不符合預期，請略微改變探測的起始位置。
- 若要再次進行探測，請按下套用按鈕（）清除探測結果的顯示。

使用探測儀

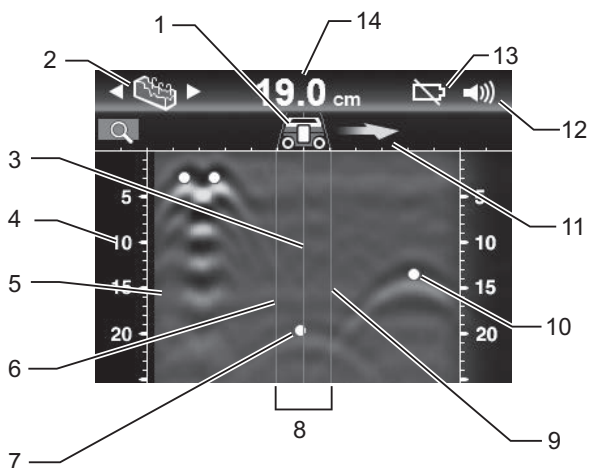
3. 螢幕上將顯示雷達探測結果。



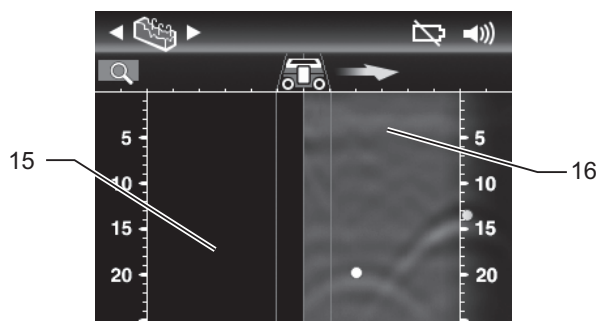
使用探測儀

探測結果顯示

單一探測

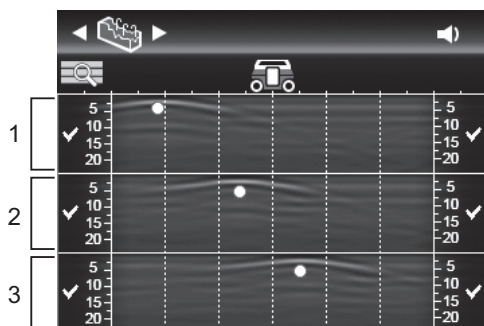


1. 感測器工作狀態
2. 場景
3. 感測器的中心線
4. 深度刻度尺標記
5. 探測操作區域
6. 感測器左邊緣
7. 埋入物偵測標記 (代表探測儀的左邊緣)
8. 埋入物偵測標記 (感測區域內)
9. 感測器右邊緣 (代表探測儀的右邊緣)
10. 埋入物偵測標記 (感測區域外)
11. 操作導引箭頭
12. 訊號音開/關
13. 電池更換標記
14. 到埋入物體的深度



15. 尚未探測的區域
16. 已經探測的區域

多重探測



1. 第 1 行 (探測結果)
2. 第 2 行 (探測結果)
3. 第 3 行 (探測結果)

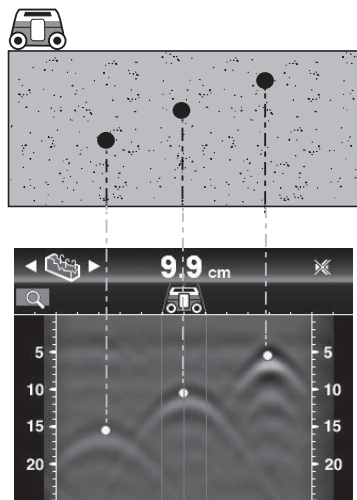
使用探測儀

波形

探測到混凝土內的埋入物體（鋼筋等）時，會顯示波形。
在與鋼筋等物體相對應的位置上將顯示埋入物偵測標記。(*)

當埋入物偵測標記出現在感測區域內時，儀器會發出訊號音。

- (*) 視埋入物體以及欲探測牆體的狀況或內部結構而定，可能不會顯示埋入物偵測標記。
在這種情況下，請根據圖像上的波形推測正確位置。



警告

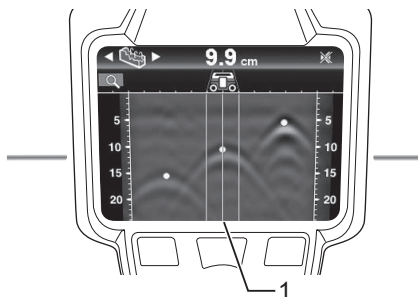
在牆體鑽孔、鋸割或銑切之前，請先透過其他資訊來源取得有關訊息，保護自身免受危害。因為環境條件或牆體材質都會影響探測結果，即使指示燈未指示感測範圍內存在物體，仍可能有危害（無聲音訊號或嗶嗶聲及埋入物偵測標記）。

使用探測儀

標示埋入物體的位置

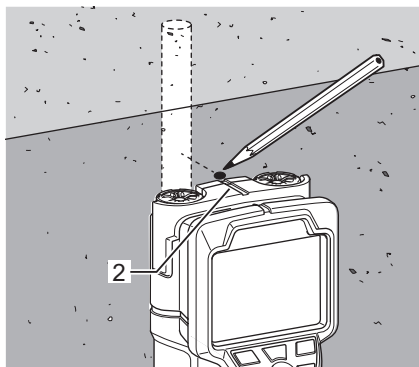
使用感測器的中心線標示

1. 移動探測儀，使畫面上的埋入物偵測標記對齊感測器的中心線。



1. 感測器的中心線

2. 在探測儀的上邊緣中間凹陷處做記號。
該記號代表埋入物體的中心。



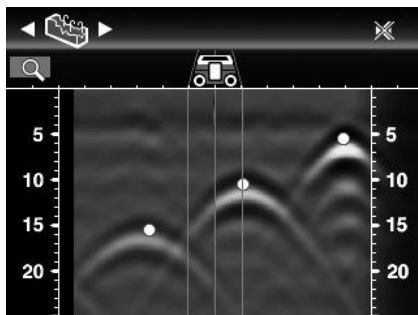
2. 凹陷處

使用探測儀

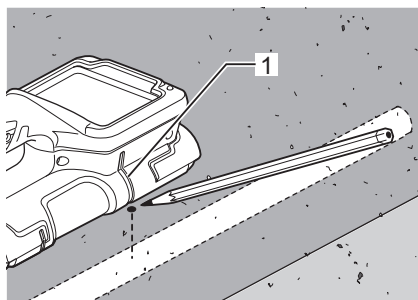
使用感測器的右（左）邊線標示

1. 移動探測儀，使鋼筋偵測標記的中心對齊感測器的右邊線。

* 畫面上感測器的左右邊線代表探測儀的左右兩側邊線。



2. 在探測儀的右邊緣凹陷處做記號。該記號代表埋入物體的中心。



1. 凹陷處

關機

按住電源按鈕（）。

顯示結束畫面，幾秒鐘後電源關閉。

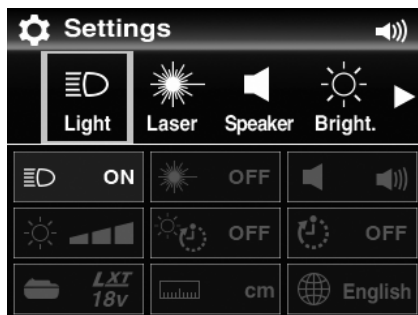
註

- 在結束畫面消失前請勿取出電池。

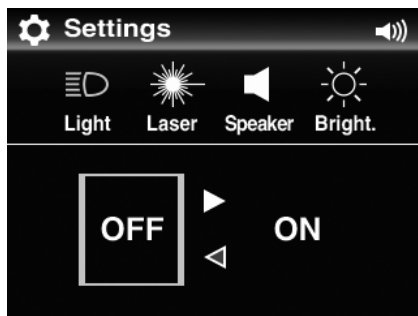
設定

變更設定

1. 按下設定按鈕（）。
顯示設定畫面。
2. 按向左按鈕（）或向右按鈕（），
將選擇移至要進行變更的設定項目。



3. 按下套用按鈕（）。
將顯示所選項目的設定選項。
4. 按向左按鈕（）或向右按鈕（）
選擇所要的設定選項。
即可設定所選的設定選項。



5. 按下套用按鈕（）。
畫面還原為設定畫面。

若要結束設定畫面以返回前一個畫面，按下設定按鈕（）。

註

- 若在顯示設定畫面時取出電池，則設定變更將無效。
在按下電源按鈕直到結束畫面消失前請勿取出電池。

設定

設定清單

設定圖示	說明	設定選項	原廠預設值
Light (照明) 	為照明選擇「ON (開)」或「OFF (關)」，以在昏暗場所查看探測面。	ON (開) OFF (關)	ON (開)
Laser (雷射) 	為雷射選擇「ON (開)」或「OFF (關)」，以查看感測器探測面上感測器左右兩側提供的「感測器的左右邊線」。(請參考第 48 頁。)	ON (開) OFF (關)	ON (開)
Speaker (揚聲器) 	調整按下操作按鈕或探測儀的感測區域偵測到物體時發出訊號音的音量。	 (關)  (低)  (高)	 (高)
Bright. (亮度) 	調整螢幕背光的亮度。	 (低)  (中)  (高)	 (中)
Sleep (睡眠) 	設定開啟探測儀但未進行任何操作時螢幕背光、導引雷射及照明關閉前的等待時間。	OFF (關) (*1) 10 sec. (10 秒) 20 sec. (20 秒) 30 sec. (30 秒) 60 sec. (60 秒) 120 sec. (120 秒) 240 sec. (240 秒)	240 sec. (240 秒)
Off Timer (定時關) 	設定開啟電源後但未進行任何操作時探測儀自動關機前的等待時間。	OFF (關) (*2) 1 min. (1 分鐘) 3 min. (3 分鐘) 5 min. (5 分鐘) 10 min. (10 分鐘)	5 min. (5 分鐘)

設定

設定圖示	說明	設定選項	原廠預設值
Battery (電池) 	設定所用電池的電壓，以便在適當的時機提醒更換電池。	14.4 V 18 V	18 V
Unit (單位) 	選擇埋入物體深度的量測單位。	cm (公分) inch Decimal (英吋小數) inch Fractional (英吋分數)	cm (公分)
Lang. (語言) 	選擇螢幕上使用的語言。	English (英文) Deutsch (德文) Français (法文) Italiano (義大利文) Español (西班牙文) Nederlands (荷蘭文) Português (葡萄牙文) Русский (俄文)	English (英文)

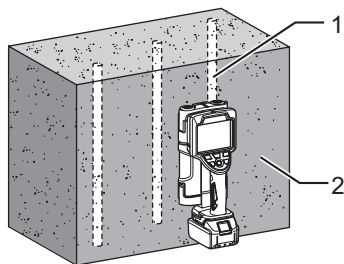
*1：選擇「OFF (關)」時始終開啟。

*2：選擇「OFF (關)」時不會自動關閉。

操作

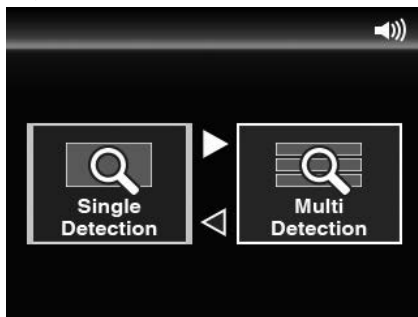
探尋混凝土內的鋼筋

- 探測模式：Single Detection（單一探測）
- 場景：Dry Concrete（乾混凝土）



1. 鋼筋
2. 混凝土

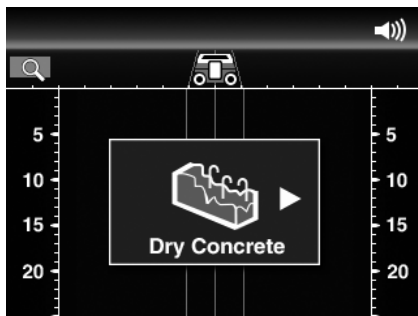
1. 開啟探測儀。
若探測儀已經開啟，則按下模式按鈕（）。
2. 選擇「Single Detection（單一探測）」的探測模式，然後按下套用按鈕（）。



3. 選擇「Dry Concrete（乾混凝土）」的場景，然後按下套用按鈕（）。

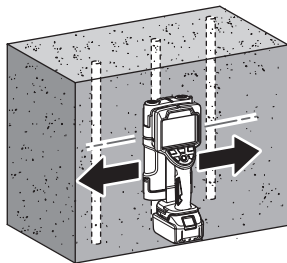
註

- 請等待顯示操作導引箭頭後再開始探測操作。

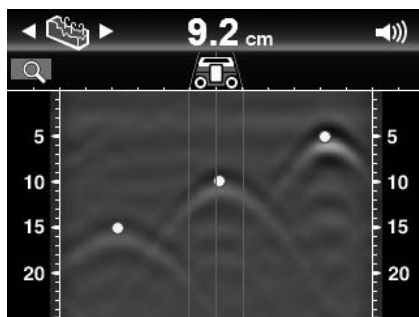


操作

- 將導引雷射（感測器的左右邊線）對齊欲探測的行，然後將探測儀貼合混凝土表面。
- 左右來回緩慢地移動探測儀。



- 螢幕上將顯示探測結果。



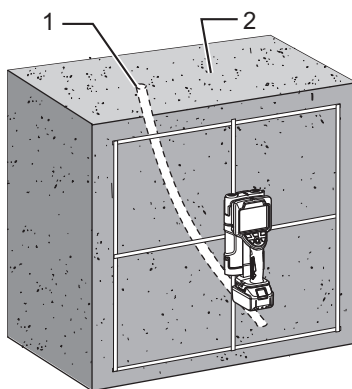
- 在探測到鋼筋的位置做記號。（請參考第 31 頁。）

操作

搜尋混凝土內的樹脂管

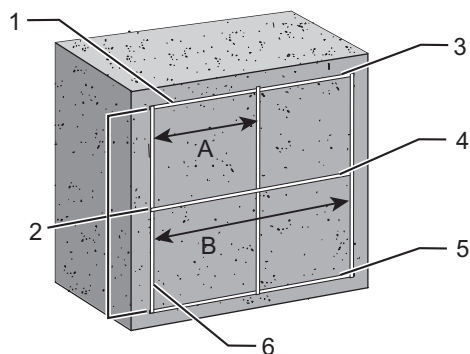
- 探測模式：Multi Detection（多重探測）(*)
- 場景：Dry Concrete（乾混凝土）

(*) 對於不像鋼筋、通常蜿蜒曲折的樹脂管，建議採用可以同時探測三行的多重探測模式。



1. 樹脂管
2. 混凝土

1. 在混凝土表面貼附膠帶，以邊長為 60 cm (23 5/8") 的正方形表示探測行。



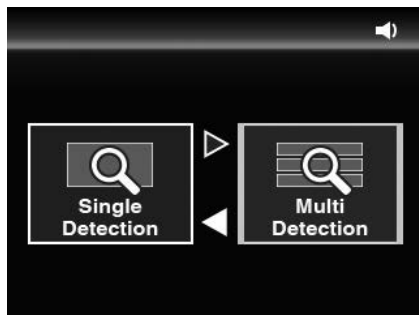
1. 膠帶
 2. 欲探測的三行
 3. 上一行
 4. 中間行
 5. 下一行
 6. 作業起始行
- A : 30 cm (11 13/16")
B : 60 cm (23 5/8")

2. 開啟探測儀。

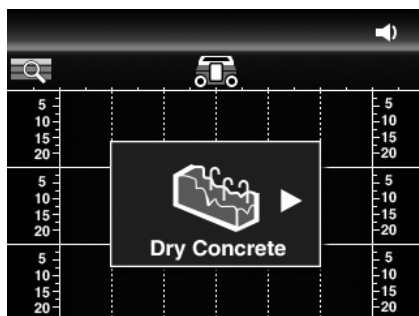
若探測儀已經開啟，則按下模式按鈕（）。

操作

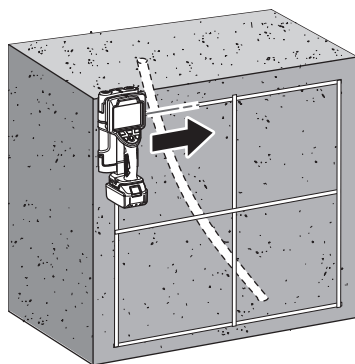
- 選擇「Multi Detection（多重探測）」的探測模式，然後按下套用按鈕（）。



- 選擇「Dry Concrete（乾混凝土）」的探測模式，然後按下套用按鈕（）。

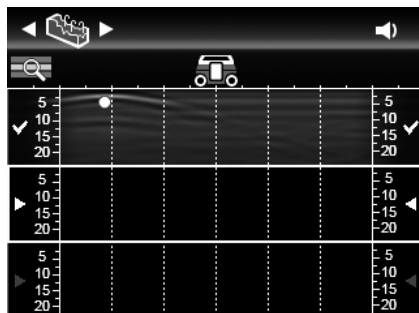


- 將導引雷射（感測器的左右邊線）對齊上方膠帶行，然後在該行緩慢移動探測儀。



- 螢幕上將顯示探測結果。若從混凝土表面提起探測儀，則「上一行」的探測結果會顯示在第 1 行。

* 若按下套用按鈕，第 1 行的探測將還原，以便您重新開始探測。

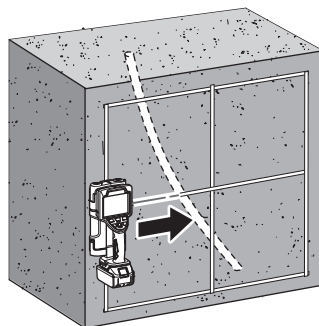


操作

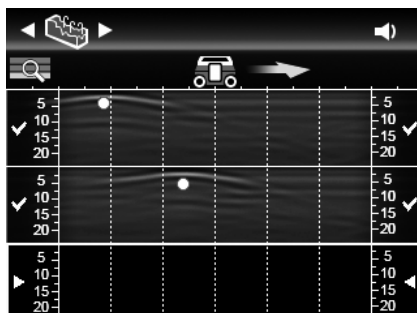
- 將導引雷射（感測器的左右邊線）對齊中間膠帶行，然後在該行緩慢移動探測儀。

註

- 沿著縱向膠帶行開始探測，使探測的起始位置與上一行的起始位置一致。



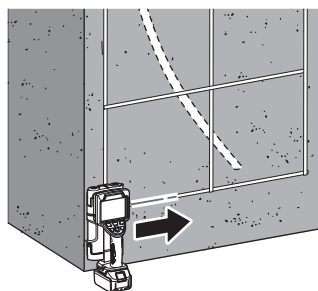
- 螢幕上將顯示探測結果。若從混凝土表面提起探測儀，則「中間行」的探測結果會顯示在第 2 行。



- 將導引雷射（感測器的左右邊線）對齊下方膠帶行，然後在該行緩慢移動探測儀。

註

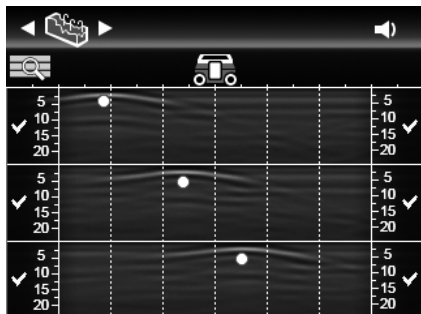
- 沿著縱向膠帶行開始探測，使探測的起始位置與上一行的起始位置一致。



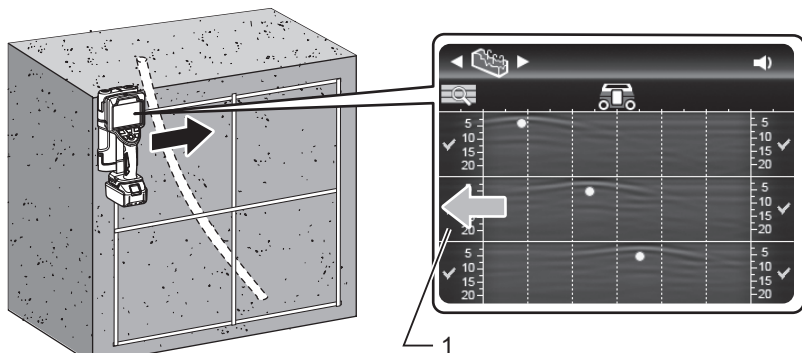
操作

10. 螢幕上將顯示探測結果。若從混凝土表面提起探測儀，則「下一行」的探測結果會顯示在第 3 行。

- 多數情況下，樹脂管並非筆直而是蜿蜒曲折的，根據各管路的狀況，其探測結果的標記會顯示於不同位置及深度。



11. 若將探測儀從探測操作的起始位置再次移開，可重新檢查埋入物體的探測結果及位置。
- 畫面（三行）會隨著探測儀的移動而逐步捲動。



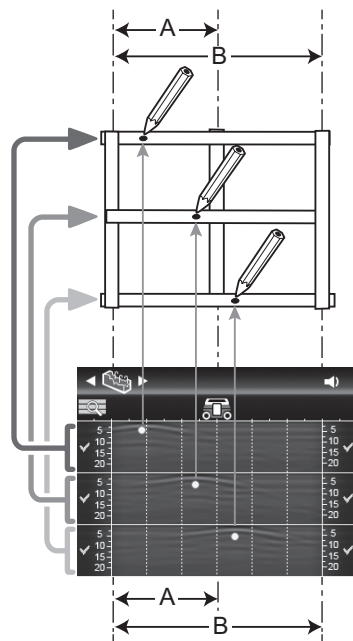
1. 若探測儀如左圖所示移動，則探測結果畫面會沿著箭頭方向捲動。

註

- 檢查探測結果時，將探測儀貼合在與執行探測時起始位置相同的位置。若起始位置有偏差，則無法檢查位置是否正確。

操作

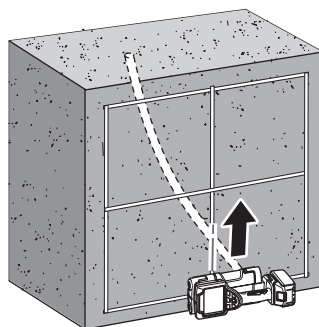
12. 在探測到樹脂管的位置做記號。



A : 30 cm (11 13/16")

B : 60 cm (23 5/8")

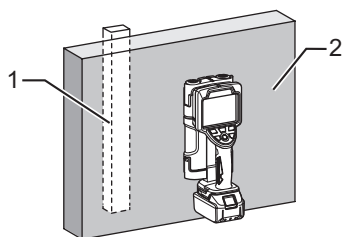
* 若將探測儀朝垂直方向進行縱向探測，則有助於輕鬆辨識埋入物體的位置。



操作

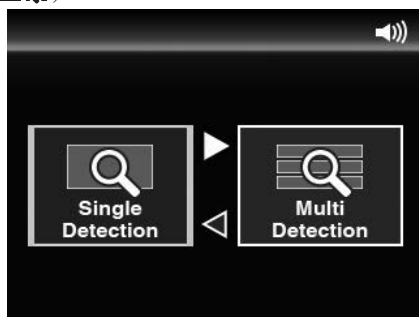
搜尋石膏板後面的立柱

- 探測模式：Single Detection（單一探測）
- 場景：Partition（隔間）

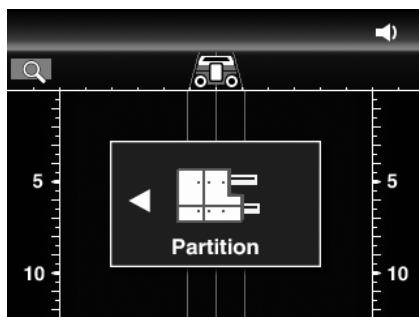


1. 立柱
2. 石膏板

1. 開啟探測儀。
若探測儀已經開啟，則按下模式按鈕（）。
2. 選擇「Single Detection（單一探測）」的探測模式，然後按下套用按鈕（）。



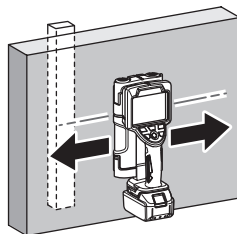
3. 選擇「Partition（隔間）」的探測模式，然後按下套用按鈕（）。



4. 將導引雷射（感測器的左右邊線）對齊欲探測的位置，然後將探測儀貼合石膏板。

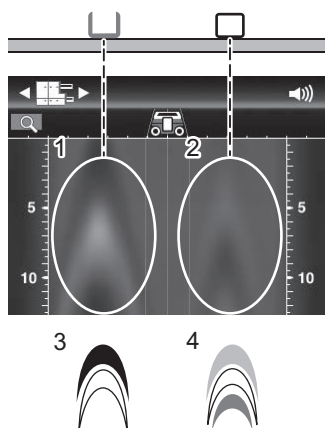
操作

5. 在隔間表面左右來回緩慢地移動探測儀。



6. 螢幕上將顯示探測結果。

- 石膏板後面的輕鋼架與立柱，波形分別顯示如下。透過波形特性及位置推測物體的所處位置。



1. 輕鋼架
2. 立柱
3. <輕鋼架>圖形的特征
4. <立柱>圖形的特征

7. 在探測到立柱的位置做記號。

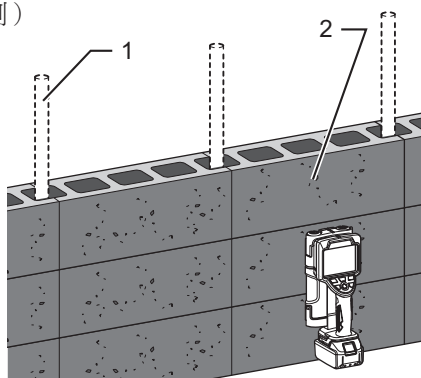
註

- 探測儀剛剛啟動時，偵測可能不穩定。若要穩定地偵測埋入物體，請稍候片刻再開始探測操作。反覆探測數次後確認探測結果。
- 視探測環境及石膏板後面物體的材質而定，波形可能難以看清。除了參考探測結果以外，還請參考建築圖紙等其他資訊。

操作

探尋空心磚圍牆內的鋼筋

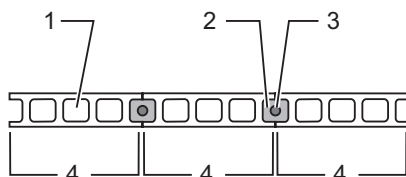
- 探測模式：Single Detection（單一探測）
- 場景：Radar View（雷達檢視）



1. 鋼筋
2. 空心磚圍牆

空心磚圍牆

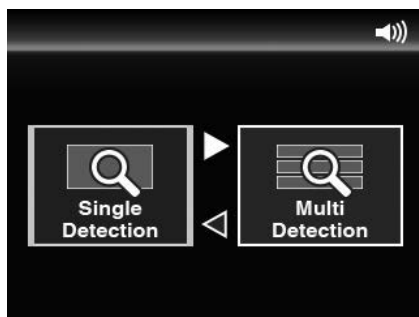
通常空心磚圍牆結構如右圖所示。
將鋼筋插入空心磚之間，再用砂漿填充每根鋼筋周圍。



1. 空隙
2. 砂漿
3. 鋼筋
4. 空心磚

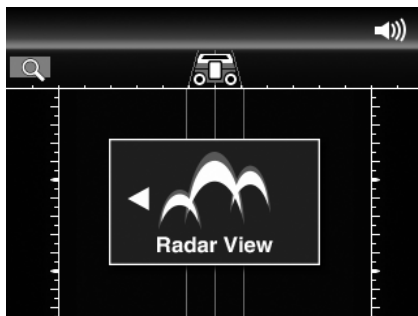
本例中，使用「Radar View（雷達檢視）」場景可同時探測到鋼筋及空心磚空隙。

1. 開啟探測儀。
若探測儀已經開啟，則按下模式按鈕（）。
2. 選擇「Single Detection（單一探測）」的探測模式，然後按下套用按鈕（）。

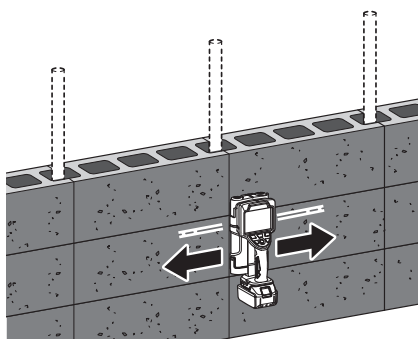


操作

3. 選擇「Radar View（雷達檢視）」的探測模式，然後按下套用按鈕（）。



4. 在空心磚圍牆表面左右來回緩慢地移動探測儀。

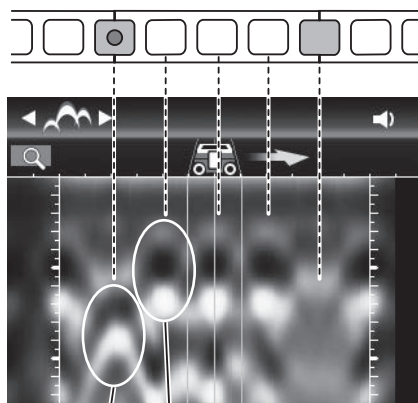


操作

5. 螢幕上將顯示探測結果。
埋入的鋼筋及空隙分別以右圖所示的
波形顯示。
透過波形特性及位置推測鋼筋的所處
位置。

鋼筋：
波形顯示於距離探測面較深的位置。

空心磚空隙：
波形顯示於距離探測面較淺的位置。



1 — 2

1. 鋼筋
2. 空心磚空隙



鋼筋圖形的特征



空心磚空隙圖形的特征

操作

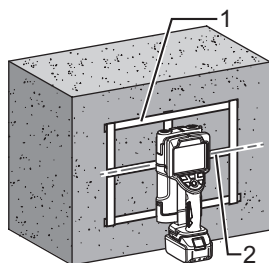
獲得最佳探測效果

探測操作前

- 清除探測面的任何污漬、灰塵或鐵屑。
- 若探測面潮濕，則無法進行探測。請確保探測面乾爽。
- 若探測面有大型突起物，則可能妨礙探測儀的探測操作。

確保更精確的探測

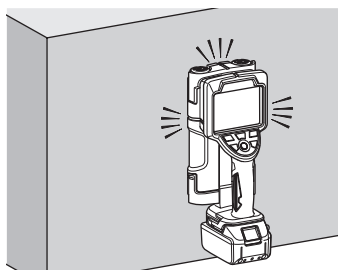
- 若在探測路徑上貼附膠帶或類似物品，可將其視為一種探測輔助工具，例如，用作導引標記以協助您更精確的移動探測儀，或者用作給埋入物體的推測位置做記號時的導引標記。
- 導引雷射的光照可用作筆直移動探測儀的導引標記，以協助您進行正確探測。



1. 膠帶
2. 導引雷射

於昏暗場所作業

當在昏暗場所探測時請開啟照明。

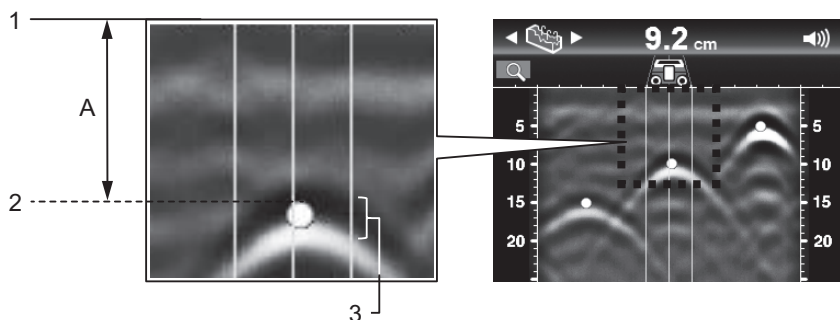


操作

埋入物體的位置

拋物線波形的頂點代表埋入物體的表面。

場景設定為「Dry Concrete（乾混凝土）」或「Wet Concrete（濕混凝土）」時，埋入物偵測標記的大小全部相同，與各埋入物體的寬度無關。

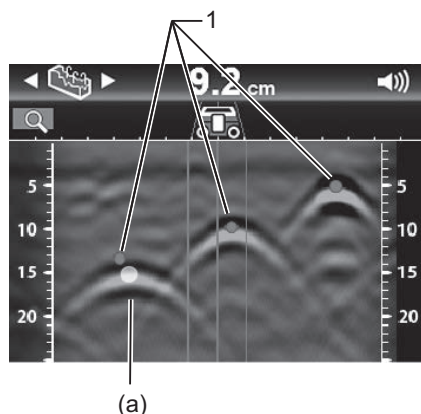


由於混凝土蜂巢結構或混凝土內其他不規則物的影響，埋入物偵測標記可能出現位置偏差的現象。

在這種情況下，請根據圖像上的波形推測正確位置。

右側圖像的範例中，點 (a) 才是正確的位置。

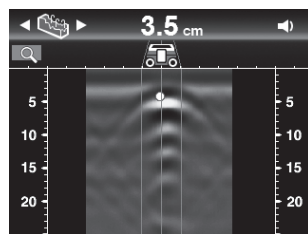
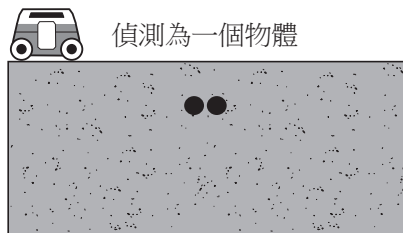
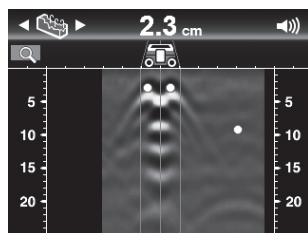
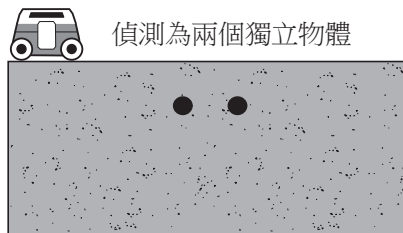
若黃色標誌未出現，則可以根據圖像進行推測。



操作

探測到相鄰的埋入物體時

當埋入的物體彼此相鄰時，可能不會顯示為獨立的單個物體。

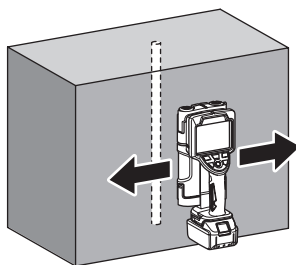


註

- 選擇挖掘或鑽孔位置時，應讓探測起始位置與偵測位置相隔一段距離。

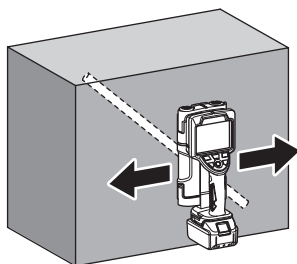
探測方向

埋入物體與探測儀互相平行時，探測精確度最高。

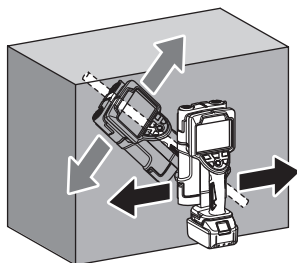


操作

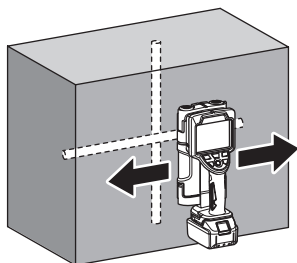
埋入物體與探測儀未互相平行時，可能無法進行正確偵測。



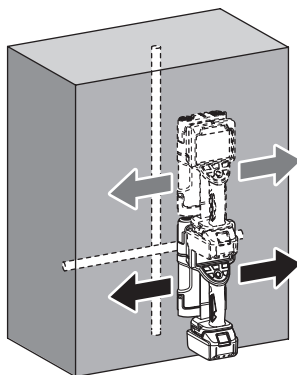
混凝土內鋼筋的排列方式不明時，請沿多個方向進行探測。



埋入物體恰好位於探測儀的正前方且與探測方向平行時，可能無法進行正確偵測。

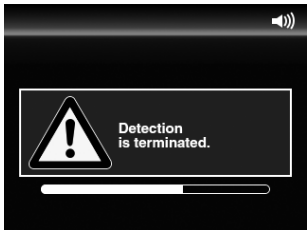
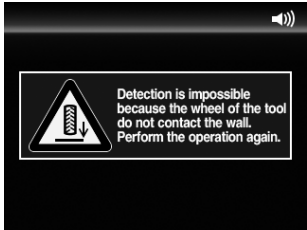


在這種情況下，請於多個位置進行探測。



探測儀與電池的保護功能

探測儀使用過程中，若啟動以下任何一項保護功能，將會顯示右側所示的錯誤畫面。這是保護功能使然，並非故障。

保護功能	錯誤顯示
- 溫度異常（高溫／低溫） 探測儀過熱（過冷）時，在此期間無法進行正確探測，同時顯示右側所示訊息，並且探測儀強制關閉。 - 請在環境溫度符合探測儀規格的範圍內開啟電源。	 The temperature of the tool is beyond the acceptable range. Detection is terminated.
- 溫度異常（驟變） 探測儀溫度發生驟變時，在此期間無法進行正確探測，同時顯示右側所示訊息，並且探測儀強制關閉。 - 請在環境溫度符合探測儀規格的範圍內開啟電源。	 Detection is terminated.
- 內部異常 探測儀偵測到內部處理異常時，在此期間無法進行正確探測，同時顯示右側所示訊息，並且探測儀強制關閉。 * 若顯示此畫面，請聯絡經銷商或牧田營業所進行修理。	 Detection is impossible because the wheel of the tool do not contact the wall. Perform the operation again.

- 超速保護功能
操作速度過快時，在此期間無法進行正確探測，同時顯示右側所示訊息，並提示您修正操作。



警告

請務必先關閉工具電源並拆卸電池組，再試圖執行檢查或維護。

本產品的保養

- 請用乾布或沾有稀釋中性清潔劑的布將本產品擦拭乾淨。

註

- **切勿用水清洗本產品。**
水可能會進入本產品內部，導致發生故障。
- **切勿使用汽油、苯、稀釋劑、酒精或類似物品清潔本產品。**否則可能會導致本產品變色、變形或出現裂縫。

為了保證產品的安全與可靠性，修理、任何其他維護或調試作業應由牧田授權的或原廠維修服務中心完成，務必使用牧田的更換部件。

ENGLISH

EU Declaration of Conformity

We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIUM**. Authorize **Hiroshi Tsujimura** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s); Designation: **Rechargeable Wall Scanner**. Designation of Type(s): **DWD181**. Fulfills all the relevant provisions of **2014/53/EU** and also fulfills all the relevant provisions of the following EC/EU Directives: **2011/65/EU**.

EU type-examination for **2014/53/EU**; Notified Body: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Germany**. Identification number: **0123**. Certificate number: **TPS-RED500184 i01**, and are manufactured in accordance with the following Harmonised Standards: **EN 61010-1:2010, EN 60825-1:2014, EN 62311:2008, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018**.

Place of declaration: **Kortenberg, Belgium**. Responsible person: **Hiroshi Tsujimura, Director - Makita Europe N.V.** (date and signature on the last page)

FRANÇAIS

Déclaration de conformité UE

Nous, **Makita Europe N.V.**, en tant que fabricant, ayant pour adresse commerciale : **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgique**, autorisons **Hiroshi Tsujimura** à compiler le fichier technique et déclarons sous notre entière responsabilité que le produit ; désignation : **Scanner mural sans fil**, désignation de type : **DWD181**, satisfait toutes les dispositions pertinentes de **2014/53/EU** et satisfait également toutes les dispositions pertinentes des directives CE/UE suivantes : **2011/65/EU**.

Examen de type UE pour **2014/53/EU** ; organisme notifié : **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Allemagne**. Numéro d'identification : **0123**, numéro de certificat : **TPS-RED500184 i01** et est fabriqué conformément aux normes standardisées suivantes : **EN 61010-1:2010, EN 60825-1:2014, EN 62311:2008, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018**.

Lieu de la déclaration : **Kortenberg, Belgique**. Responsable : **Hiroshi Tsujimura, Directeur – Makita Europe N.V.** (date et signature sur la dernière page)

DEUTSCH

EU-Konformitätserklärung

Wir als die Hersteller: **Makita Europe N.V.**, Geschäftsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**. beauftragen **Hiroshi Tsujimura** mit der Zusammenstellung der technischen Dokumentation und erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das (die) Produkt(e); Bezeichnung: **Akku-Ortungsgerät**. Bezeichnung des (der) Typs (Typen): **DWD181**. alle relevanten Vorschriften von **2014/53/EU** erfüllt und außerdem alle relevanten Vorschriften der folgenden EG/EU-Richtlinien erfüllt: **2011/65/EU**.

EU-Baumusterprüfung für **2014/53/EU**; Benannte Stelle: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Deutschland**. Identifizierungsnummer: **0123**, Bescheinigungsnummern: **TPS-RED500184 i01** und im Einklang mit den folgenden harmonisierten Normen steht: **EN 61010-1:2010, EN 60825-1:2014, EN 62311:2008, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018**.

Ort der Erklärung: **Kortenberg, Belgien**. Verantwortliche Person: **Hiroshi Tsujimura, Direktor – Makita Europe N.V.** (Datum und Unterschrift auf der letzten Seite)

ITALIANO

Dichiarazione di conformità UE

In qualità di fabbricante, **Makita Europe N.V.**, con indirizzo aziendale **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgio**, autorizza **Hiroshi Tsujimura** alla compilazione della documentazione tecnica e dichiara, sotto la propria ed esclusiva responsabilità, che il prodotto o i prodotti con designazione **Rilevatore a parete ricaricabile**, e con designazione del tipo o dei tipi **DWD181**, sono conformi a tutte le disposizioni rilevanti della normativa **2014/53/EU**, e che sono, inoltre, conformi a tutte le disposizioni rilevanti delle Direttive CE/UE seguenti: **2011/65/EU**.

Esame di tipo UE per la normativa **2014/53/EU**; Ente notificato: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Germania**. Numero di identificazione: **0123**. Numeri dei certificati: **TPS-RED500184 i01** e che sono fabbricati in conformità agli Standard Armonizzati seguenti, **EN 61010-1:2010, EN 60825-1:2014, EN 62311:2008, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018**.

Sede della dichiarazione: **Kortenberg, Belgio**. Persona responsabile: **Hiroshi Tsujimura, Direttore – Makita Europe N.V.** (data e firma sull'ultima pagina)

NEDERLANDS

EU-verklaring van conformiteit

Wij als de fabrikant: **Makita Europe N.V.**, vestigingsadres: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, België**, volmachtigen **Hiroshi Tsujimura** tot samenstelling van het technisch dossier en verklaren als enige verantwoordelijke dat het product(en), omschrijving: **Oplaadbare muurscanner**; typenummer: **DWD181**; voldoet aan alle relevante voorschriften van richtlijn **2014/53/EU** en tevens voldoet aan alle relevante voorschriften van de volgende EG/EU-richtlijnen: **2011/65/EU**.

EU type-onderzoek voor **2014/53/EU**; Verwittigde instantie: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Duitsland**, Identificatienummer: **0123**, Certificatienummer: **TPS-RED500184 i01** en is vervaardigd in overeenstemming met de volgende geharmoniseerde normen: **EN 61010-1:2010**, **EN 60825-1:2014**, **EN 62311:2008**, **EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02)**, **EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04)**, **EN 302 066 V2.1.1 (2017-01)**, **EN IEC63000:2018**.

Plaats van verklaring: **Kortenberg, België**. Verantwoordelijke persoon: **Hiroshi Tsujimura, Directeur – Makita Europe N.V.** (datum en handtekening op de laatste pagina).

ESPAÑOL

Declaración UE de conformidad

Nosotros como los fabricantes: **Makita Europe N.V.**, Dirección comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**. Autorizamos a **Hiroshi Tsujimura** para la compilación del archivo técnico y declaramos ante nuestra sola responsabilidad que el(los) producto(s); Designación: **Escáner de Pared Recargable**. Designación de tipo(s): **DWD181**. Cumple todas las provisiones pertinentes de **2014/53/EU** y también cumple con todas las provisiones pertinentes de las Directivas CE/UE siguientes: **2011/65/EU**.

Examen tipo UE para **2014/53/EU**; Organismo facultativo: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Alemania**, Número de identificación: **0123**, Números de certificado: **TPS-RED500184 i01** y está fabricado de acuerdo con los estándares unificados siguientes: **EN 61010-1:2010**, **EN 60825-1:2014**, **EN 62311:2008**, **EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02)**, **EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04)**, **EN 302 066 V2.1.1 (2017-01)**, **EN IEC63000:2018**.

Lugar de la declaración: **Kortenberg, Bélgica**. Persona responsable: **Hiroshi Tsujimura, Director – Makita Europe N.V.** (fecha y firma en la última página)

PORTUGUÊS

Declaração de conformidade da UE

A empresa, na qualidade de fabricante: **Makita Europe N.V.**, Endereço comercial: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Bélgica**. Autorizamos **Hiroshi Tsujimura** a realizar a compilação do ficheiro técnico e declaramos, ao abrigo da nossa própria responsabilidade, que o(s) produto(s); Designação: **Detetor de Materiais a Bateria**. Designação de tipo(s): **DWD181**. Cumpre todas as indicações relevantes da **2014/53/EU** cumprindo ainda todas as indicações relevantes das seguintes diretivas da CE/UE: **2011/65/EU**.

Tipo de exame da UE para **2014/53/EU**; Organismo notificado: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Alemanha**, Número de identificação: **0123**, Números de certificado: **TPS-RED500184 i01** e são fabricados de acordo com as seguintes Normas Harmonizadas: **EN 61010-1:2010**, **EN 60825-1:2014**, **EN 62311:2008**, **EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02)**, **EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04)**, **EN 302 066 V2.1.1 (2017-01)**, **EN IEC63000:2018**.

Local da declaração: **Kortenberg, Bélgica**. Pessoa responsável: **Hiroshi Tsujimura, Diretor – Makita Europe N.V.** (data e assinatura na última página)

DANSK

EU konformitetserklæring

Vi som producenter: **Makita Europe N.V.**, Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, autoriserer **Hiroshi Tsujimura** til kompilationen af den tekniske fil og erklærer, under vores eneansvar, at produktet (produkterne), Betegnelse: **Genopladelig vægscanner**. Betegnelse for type (typer): **DWD181**, opfylder alle de relevante betingelser for **2014/53/EU** og desuden opfylder alle de relevante betingelser i de følgende EF/EU-direktiver: **2011/65/EU**.

EU type-eksamination for **2014/53/EU**; Notificeret organisation: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Tyskland**, Identifikationsnummer: **0123**, Certificatnumre: **TPS-RED500184 i01** og er fremstillet i overensstemmelse med de følgende harmoniserede standarder: **EN 61010-1:2010**, **EN 60825-1:2014**, **EN 62311:2008**, **EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02)**, **EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04)**, **EN 302 066 V2.1.1 (2017-01)**, **EN IEC63000:2018**.

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgien**. Ansvarlig person: **Hiroshi Tsujimura, Direktør – Makita Europe N.V.** (dato og underskrift på den sidste side)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς ως οι κατασκευαστές: **Makita Europe N.V.**, Διεύθυνση επιχείρησης: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Βέλγιο**. Εξουσιοδοτούμε τον **Hiroshi Tsujimura** για τη σύνταξη του τεχνικού αρχείου και δηλώνουμε, υπό την αποκλειστική ευθύνη μας, ότι το(α) προϊόν(τα), Χαρακτηρισμός: **Επαναφορτιζόμενος ανιχνευτής τοίχου**. Χαρακτηρισμός τύπου(ων): **DWD181**. Ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις της Οδηγίας **2014/53/EU** και επίσης ικανοποιεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Οδηγιών ΕΚ/ΕΕ: **2011/65/EU**.

Εξέταση τύπου ΕΕ για **2014/53/EU**, Κοινοποιημένος φορέας: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Γερμανία**, Αναγνωριστικός αριθμός: **0123**, Αριθμοί πιστοποιητικού: **TPS-RED500184 i01** και κατασκευάζεται σύμφωνα με τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα: **EN 61010-1:2010, EN 60825-1:2014, EN 62311:2008, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018**.

Τόπος της δήλωσης: **Kortenberg, Βέλγιο**. Υπεύθυνος: **Hiroshi Tsujimura, Διευθυντής – Makita Europe N.V.** (ημερομηνία και υπογραφή στην τελευταία σελίδα)

TÜRKÇE

AB Uygunluk Beyanı

Üretici olarak biz, iş adresi **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belçika** olan **Makita Europe N.V.**; **Hiroshi Tsujimura**'yı teknik dosyanın hazırlanması için yetkilendiriyor ve tek sorumlu olarak Ürün Adı: **Şarjlı Duvar Tarayıcı** Model Adı: **DWD181** olan ürünün/ürünlerin **2014/53/EU**'nin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini, ve ayrıca **2011/65/EU** AT/AB Direktiflerinin ilgili tüm hükümlerinin gerekliliklerini yerine getirdiğini beyan ediyoruz.

2014/53/EU için AB tipi inceleme; Onaylanmış Kuruluş: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Almanya**, Tanımlama numarası: **0123**, Sertifika numarası: **TPS-RED500184 i01**, ve **EN 61010-1:2010, EN 60825-1:2014, EN 62311:2008, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018** Eşdeğer Standartlarına uygun olarak üretildiğini beyan ediyoruz.

Beyan yeri: **Kortenberg, Belçika**. Sorumlu kişi: **Hiroshi Tsujimura, Müdür – Makita Europe N.V.** (tarih ve imza son sayfada bulunmaktadır)

SVENSKA

EU-försäkran om överensstämmelse

I egenskap av tillverkare: **Makita Europe N.V.**, med företagsadress **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgien**, auktoriserar vi **Hiroshi Tsujimura** för sammanställningen av den tekniska dokumentationen och försäkrar under ansvar att produkten (eller produkterna) – Beteckning: **Uppladdningsbar regelsökmare**. Typbeteckning: **DWD181**. – uppfyller alla relevanta bestämmelser i **2014/53/EU** och även uppfyller alla relevanta bestämmelser i följande EG/EU-direktiv: **2011/65/EU**.

EU-typkontroll för **2014/53/EU**; Anmält organ: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Tyskland**, Identifieringsnummer: **0123**, Certifikatnummer: **TPS-RED500184 i01** samt är tillverkade i enlighet med följande harmoniserade standarder: **EN 61010-1:2010, EN 60825-1:2014, EN 62311:2008, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018**.

Plats för givande av försäkran: **Kortenberg, Belgien**. Ansvarig person: **Hiroshi Tsujimura, Direktör – Makita Europe N.V.** (datum och underskrift på sista sidan)

NORSK

EU-samsvarserklæring

Vi, som produsenter:

Makita Europe N.V., Forretningsadresse: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**

autoriserer **Hiroshi Tsujimura** til å compilere den tekniske filen og erklærer under vårt eneansvar at produktet;

Betegnelse: **Gjenoppladbar veggskanner**

Modellbetegnelse: **DWD181**

oppfyller alle relevante bestemmelser i **2014/53/EU** og at det også oppfyller alle bestemmelser i følgende EF/EU-direktiver: **2011/65/EU**.

EU-typetest for **2014/53/EU**; varslet organ: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Tyskland**, ID-nummer: **0123**, sertifikatnumre: **TPS-RED500184 i01** og er produsert i samsvar med følgende harmoniserte standarder: **EN 61010-1:2010, EN 60825-1:2014, EN 62311:2008, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018**.

Sted for erklæring: **Kortenberg, Belgia**.

Ansvarlig: **Hiroshi Tsujimura, Direktør - Makita Europe N.V.** (dato og signatur på siste side)

SUOMI

EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Vastuullinen valmistaja: **Makita Europe N.V.**, yrityksen osoite: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, valtuuttaa **Hiroshi Tsujimura**n kokoamaan tekniset asiakirjat ja vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote (tuotteet); Laitteen nimi: **Ladattava seinäskanneri**. Laitteen tyyppi (tyypit): **DWD181**, täyttää kaikki direktiivin **2014/53/EU** olennaiset vaatimukset sekä täyttää myös kaikki seuraavien EY/EU-direktiivien olennaiset vaatimukset: **2011/65/EU**.

EU-tyyppitarkastus direktiivin **2014/53/EU** mukaan; Ilmoitettu laitos: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Saksa**, Tunnistenumero: **0123**, sertifikaatin numero: **TPS-RED500184 i01** ja on valmistettu seuraavien yhdenmukaistettujen standardien mukaisesti: **EN 61010-1:2010, EN 60825-1:2014, EN 62311:2008, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018**.

Ilmoituksen antopaikka: **Kortenberg, Belgia**. Vastuunhenkilö: **Hiroshi Tsujimura, johtaja – Makita Europe N.V.** (päivämäärä ja allekirjoitus viimeisellä sivulla)

LATVIEŠU

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs **Makita Europe N.V.**, juridiskā adrese: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Beļģija**, pilnvaro savu pārstāvi **Hiroshi Tsujimura** sagatavot tehnisko dokumentāciju un ar mūsu vienpersonisko atbildību paziņot, ka izstrādājums(-i), nosaukums: **Uzlādējams sienas skeneris**, veids(-i): **DWD181**, atbilst visiem attiecīgajiem direktīvas **2014/53/EU** noteikumiem, kā arī atbilst visiem attiecīgajiem šādu EK/ES direktīvu noteikumiem: **2011/65/EU**. ES tipa pārbaude Direktīvai **2014/53/EU**; pilnvarotā iestāde: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Vācija**, Identifikācijas numurs: **0123**, sertifikātu numuri: **TPS-RED500184 i01** un ir ražots(-i) saskaņā ar šādiem harmonizētajiem standartiem: **EN 61010-1:2010, EN 60825-1:2014, EN 62311:2008, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018**.

Deklarācijas izdošanas vieta: **Kortenberg, Beļģija**. Atbildīgā persona: **Makita Europe N.V. direktors Hiroshi Tsujimura** (datumu un parakstu skatiet pēdējā lapā)

LIETUVIŲ KALBA

ES atitikties deklaracija

Mes, gamintojai **Makita Europe N.V.**, įmonės adresas: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, įgaliojame **Hiroshi Tsujimura** parengti techninę bylą ir savo išskirtine atsakomybe deklaruojame, kad gaminys (-iai); žymuo: **Įkraunamas sienų skeneris**; tipo (-ų) žymuo: **DWD181**; atitinka galiojančias **2014/53/EU** nuostatas ir taip pat atitinka visas aktualias nuostatas, išdėstytas šiose EB/ES direktyvose: **2011/65/EU**.

ES tipo tyrimas pagal **2014/53/EU**. Paskelbtoji įstaiga: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Vokietija**, Identifikacinis numeris: **0123**, sertifikatų numeriai: **TPS-RED500184 i01**, pagamintas (-i) pagal toliau nurodytus darniuosius standartus: **EN 61010-1:2010, EN 60825-1:2014, EN 62311:2008, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018**.

Deklaravimo vieta: **Kortenberg, Belgija**. Atsakingasis asmuo: **Makita Europe N.V. direktorius Hiroshi Tsujimura** (data ir parašas pateikti paskutiniame puslapyje)

EESTI

EL vastavusdeklaratsioon

Meie kui tootjad: **Makita Europe N.V.**, juriidiline aadress: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, volitame **Hiroshi Tsujimura** koostama tehnilist toimikut ja kinnitame oma ainuvastutusel, et toode/tooted; nimetus: **Laetav seinaskanner**; tüübi/tüüpide kood: **DWD181**; vastab/vastavad direktiivi **2014/53/EU** kõigile asjaomastele sätetele ja vastab/vastavad ka järgmistele EÜ/EL direktiivide kõigile asjaomastele sätetele: **2011/65/EU**.

EL tüübihindamine standardile **2014/53/EU**; teavitatud asutus: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Saksamaa**, Identifitseerimisnumber: **0123**; sertifikaadi numbrid: **TPS-RED500184 i01** ja on toodetud kooskõlas järgmistele ühtlustatud standardidele: **EN 61010-1:2010, EN 60825-1:2014, EN 62311:2008, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018**.

Deklareerimiskoht: **Kortenberg, Belgia**. Vastutav isik: **Hiroshi Tsujimura, direktor – Makita Europe N.V.** (kuupäev ja allkiri viimasel leheküljel)

POLSKI

Deklaracja zgodności UE

My jako producent: **Makita Europe N.V.**, adres firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**. Upoważniamy pana **Hiroshi Tsujimura** do opracowania dokumentacji technicznej i wydania oświadczenia na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt(y); Opis: **Detektor Akumulatorowy**. Oznaczenie typu (typów): **DWD181**. Spełniają wszelkie stosowne postanowienia normy **2014/53/EU** i dodatkowo spełniają wszelkie stosowne postanowienia poniższych Dyrektyw WE/UE: **2011/65/EU**.

Badanie typu UE dla dyrektywy **2014/53/EU**; Organ notyfikowany **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Niemcy**. Numer identyfikacyjny: **0123**. Numery certyfikatów: **TPS-RED500184 i01** i są produkowane zgodnie z następującymi zharmonizowanymi normami: **EN 61010-1:2010, EN 60825-1:2014, EN 62311:2008, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018**.

Miejsce złożenia deklaracji: **Kortenberg, Belgia**. Osoba odpowiedzialna: **Hiroshi Tsujimura, Dyrektor Makita Europe N.V.** (data i podpis na ostatniej stronie)

MAGYAR

EU megfelelőségi nyilatkozat

Felelős gyártóként, a **Makita Europe N.V.**, székhely címe: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium**, feljogosítjuk **Hiroshi Tsujimurát** a műszaki dokumentáció összeállítására, és saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a termék(ek); rendeltetése: **Újratölthető fali szkennerek**; típusmegnevezése: **DWD181**; megfelel a **2014/53/EU** irányelv minden vonatkozó rendelkezésének, továbbá megfelel az alábbi EK/EU irányelvek minden vonatkozó rendelkezésének: **2011/65/EU**.

EU-típusvizsgálat a **2014/53/EU** irányelvnek megfelelően; illetékes szervezet: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Németország**. Azonosítási szám: **0123**. Képesítési igazolás száma: **TPS-RED500184 i01** és gyártása az alábbi harmonizált szabványoknak: **EN 61010-1:2010, EN 60825-1:2014, EN 62311:2008, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018**.

A nyilatkozattétel helye: **Kortenberg, Belgium**. Felelős személy: **Hiroshi Tsujimura, igazgató – Makita Europe N.V.** (datum és aláírás az utolsó lapon)

SLOVENSKY

Vyhlasenie o zhode v rámci EÚ

Naša spoločnosť, ako výrobca: **Makita Europe N.V.**, firemná adresa: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgicko**. Týmto oprávňujeme **Hiroshi Tsujimura** na zostavenie technického súboru a vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok(ky); Označenie: **Nabíjateľný stenový skener**. Označenie typu(ov): **DWD181**. Splňa všetky príslušné ustanovenia **2014/53/EU** a taktiež splňa všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich smerníc ES/EÚ: **2011/65/EU**.

Skúška typu EÚ pre **2014/53/EU**; Oboznámený orgán: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Nemecko**. Identifikačné číslo: **0123**, číslo certifikátu: **TPS-RED500184 i01** a je vyrobená v súlade s nasledujúcimi harmonizovanými normami: **EN 61010-1:2010, EN 60825-1:2014, EN 62311:2008, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018**.

Miesto vyhlásenia: **Kortenberg, Belgicko**. Zodpovedná osoba: **Hiroshi Tsujimura, riaditeľ – Makita Europe N.V.** (datum a podpis sú uvedené na poslednej strane)

ČESKY

EU prohlášení o shodě

My, jako výrobci: **Makita Europe N.V.**, Adresa firmy: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgie**. Pověřujeme **Hiroshi Tsujimura** sestavením technické dokumentace a prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že produkt(y); Označení: **Akumulátorový hloubkový detektor**. Typové označení: **DWD181**. Splňuje veškerá příslušná ustanovení směrnice **2014/53/EU** a také splňuje všechna související ustanovení následujících směrnic ES/EU: **2011/65/EU**.

Přezkoušení typu EU pro **2014/53/EU**; Notifikovaný orgán: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Německo**. Identifikační číslo: **0123**, Číslo certifikátu: **TPS-RED500184 i01** a je vyroben v souladu s následujícími harmonizovanými normami: **EN 61010-1:2010, EN 60825-1:2014, EN 62311:2008, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018**.

Místo prohlášení: **Kortenberg, Belgie**. Odpovědná osoba: **Hiroshi Tsujimura, ředitel – Makita Europe N.V.** (datum a podpis na poslední straně)

SLOVENSKO

EU-izjava o skladnosti

Mi, podjetje: **Makita Europe N.V.**, poslovni naslov: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija**, ko proizvajalec pooblašamo g. **Hiroshi Tsujimura** za sestavo tehnične datoteke in na lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek; oznaka: **Akumulatorski detektor materialov** Oznaka vrst(e): **DWD181**. V skladu z vsemi zadevnimi določili **2014/53/EU** ter ustreza zahtevam vseh bistvenih določil naslednjih Direktiv ES/EU: **2011/65/EU**.

Pregled vrste EU za **2014/53/EU**; priglašeni organ: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Nemčija**. Identifikacijska številka: **0123**, številke certifikatov: **TPS-RED500184 i01** in je izdelan v skladu z naslednjimi harmoniziranimi standardi: **EN 61010-1:2010, EN 60825-1:2014, EN 62311:2008, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018**.

Kraj izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna oseba: **Hiroshi Tsujimura, direktor – Makita Europe N.V.** (datum in podpis na zadnji strani)

SHQP

Deklarata e konformitetit e BE-së

Ne, si kompania prodhuese: **Makita Europe N.V.**, me adresë biznesi: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgjikë**, autorizojmë **Hiroshi Tsujimura** për përpilimin e skedarit teknik dhe deklarojmë se është përgjegjësia jonë e vetme se produkti(et); Përkufizimi: **Skaner muri i rikarikueshëm**. Përcaktimi i llojit(eve): **DWD181**, përmbush të gjitha dispozitat përkatëse të **2014/53/EU** dhe gjithashtu përmbush dispozitat përkatëse të direktivave vijuese të KE/BE: **2011/65/EU**.

Ekzaminimi i llojit të BE-së për **2014/53/EU**; Organi i njoftuar: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Gjermani**. Numri i identifikimit: **0123**. Numrat e certifikatës: **TPS-RED500184 i01** dhe prodhohet në pajtim me standardet e harmonizuara në vijim: **EN 61010-1:2010, EN 60825-1:2014, EN 62311:2008, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018**.

Vendi i deklaratës: **Kortenberg, Belgjikë**. Personi përgjegjës: **Hiroshi Tsujimura, drejtor – Makita Europe N.V.** (data dhe firma në faqen e fundit)

БЪЛГАРСКИ

ЕС декларация за съответствие

В качеството си на производител ние: **Makita Europe N.V.**, с адрес на управление: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгия**, упълномощаваме **Hiroshi Tsujimura** да състави техническото досие и да декларира от наше име, че продукта(ите): Наименование: **Акумулаторен стенен скенер**. Модел: **DWD181** Отговаря(т) на съответните разпоредби на **2014/53/EU** и освен това отговаря(т) на съответните разпоредби на следните ЕО/ЕС директиви: **2011/65/EU**.

ЕС изследване на типа за **2014/53/EU**; Нотифициран орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Германия**. Идентификационен номер: **0123**, Номер на сертификат: **TPS-RED500184 i01**. Продуктите се произвеждат в съответствие със следните хармонизирани стандарти: **EN 61010-1:2010, EN 60825-1:2014, EN 62311:2008, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018**.

Място на издаване на декларацията: **Kortenberg, Белгия** Оторизирано лице: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (дата и подпис на последната страница)

HRVATSKI

EU izjava o sukladnosti

Mi kao proizvođači: **Makita Europe N.V.**, sa sjedištem u **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgija** ovlašćujemo **Hiroshija Tsujimuru** za sastavljanje tehničke datoteke i izjavljujemo pod vlastitom isključivom odgovornošću da je proizvod(i); Oznaka: **Punjivi zidni skener**. Oznaka vrste(a): **DWD181**. Zadovoljava sve relevantne odredbe direktive **2014/53/EU** i također zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih direktiva EZ/EU: **2011/65/EU**.

EU vrsta-ispitivanje za **2014/53/EU**; Nadležno tijelo: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Njemačka**. Identifikacijski broj: **0123**. Brojevi certifikata: **TPS-RED500184 i01** te se proizvodi u skladu sa sljedećim usklađenim normama: **EN 61010-1:2010, EN 60825-1:2014, EN 62311:2008, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018**.

Mjesto davanja izjave: **Kortenberg, Belgija**. Odgovorna osoba: **Hiroshi Tsujimura, direktor – Makita Europe N.V.** (datum i potpis na zadnjoj stranici)

МАКЕДОНСКИ

Изјава за сообразност на ЕУ

Ние, производителите: **Makita Europe N.V.**, со деловна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**. Го овластуваме **Hiroshi Tsujimura** за составување на техничката датотека и изјавување под наша лична одговорност дека производот(-ите); Ознака: **Сиден скенер на полнење**. Ознака на тип(-ови): **DWD181**. Ги исполнува сите релевантни одредби на **2014/53/EU** и исто така ги исполнува сите релевантни одредби на следните директиви на ЕЗ/ЕУ: **2011/65/EU**.

ЕУ испитување на типот за **2014/53/EU**; Известен орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Германија**, Идентификациски број: **0123**, Број на сертификат: **TPS-RED500184 i01** и се произведени во согласност со следниве усогласени стандарди: **EN 61010-1:2010, EN 60825-1:2014, EN 62311:2008, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018**.

Место на давање на изјавата: **Kortenberg, Белгија**. Одговорно лице: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (датум и потпис на последната страница)

ROMÂNĂ

Declarație de conformitate UE

Noi, **Makita Europe N.V.**, cu sediul social în: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgia**, în calitate de producători, îl împuternicim pe **Hiroshi Tsujimura** pentru redactarea fișierului tehnic și declarăm pe proprie răspundere că produsul (produsele): Denumire: **Scanner perete reîncărcabil**. Denumirea modelului (modelelor): **DWD181**. respectă toate prevederile relevante ale directivei **2014/53/EU** și, de asemenea, respectă prevederile relevante ale următoarelor directive CE/UE: **2011/65/EU**.

Examinarea tip UE pentru **2014/53/EU**; Organism notificat: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Germania**. Număr de identificare: **0123**, Numerele certificatului: **TPS-RED500184 i01**. Este fabricat în conformitate cu următoarele standarde armonizate: **EN 61010-1:2010, EN 60825-1:2014, EN 62311:2008, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018**.

Locul declarației: **Kortenberg, Belgia**. Persoana responsabilă: **Hiroshi Tsujimura, Director – Makita Europe N.V.** (data și semnătura pe ultima pagină)

СРПСКИ

ЕУ декларација о усаглашености

Ми као произвођач: **Makita Europe N.V.**, пословна адреса: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Белгија**, овлашћујемо **Hiroshi Tsujimura** да састави техничку документацију и под нашом искључивом одговорношћу изјави да следећи производ: ознака: **Пуњиви зидни скенер**, ознака типа: **DWD181** испуњава све одговарајуће одредбе директиве **2014/53/EU** и да испуњава све одговарајуће одредбе следећих директива ЕЗ/ЕУ: **2011/65/EU**.

Преглед ЕУ типа за **2014/53/EU**; Обавештена страна: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Немачка**, Идентификациони број: **0123**, Бројеви сертификата: **TPS-RED500184 i01**, да је произведен у складу са следећим хармонизованим стандардима: **EN 61010-1:2010, EN 60825-1:2014, EN 62311:2008, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018**.

Место изјаве: **Kortenberg, Белгија**. Одговорна особа: **Hiroshi Tsujimura, директор – Makita Europe N.V.** (датум и потпис се налазе на последњој страници)

РУССКИЙ

Сертификат соответствия ЕС

Производители: **Makita Europe N.V.**, Рабочий адрес: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**. уполномочиваем **Hiroshi Tsujimura** для составления файла технических данных и заявляем со всей нашей ответственностью, что изделие(я); Наименование: **Аккумуляторный строительный детектор**. Обозначение типа(ов): **DWD181**. Удовлетворяет всем соответствующим положениям **2014/53/EU**, а также удовлетворяет всем соответствующим положениям следующих Директив ЕС/ЕС: **2011/65/EU**.

Экспертиза вида ЕС для **2014/53/EU**; Уполномоченный орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Германия**, Идентификационный номер: **0123**, Сертификационные номера: **TPS-RED500184 i01** и производится согласно следующим Гармонизированным Стандартам: **EN 61010-1:2010, EN 60825-1:2014, EN 62311:2008, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018**.

Место декларирования: **Kortenberg, Бельгия**. Ответственное лицо: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (дата и подпись на последней странице)

ҚАЗАҚША

ЕО-ның сәйкестік жөніндегі

Өндіруші ретінде әрекет ететін:

Makita Europe N.V., Жұмыс мекенжайы: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгия**

Hiroshi Tsujimura мырзаға техникалық файлды құрастыру өкілдігін беріп, айрықша жауапкершілікпен келесі өнім(-дер):

Атауы: **Қайта зарядталатын қабырға сканері**

Түрінің(түрлерінің) коды: **DWD181**.

2014/53/EU стандартының барлық тиісті талаптарына, сонымен қатар **2011/65/EU** ЕҚЕО директиваларының барлық тиісті талаптарына сәйкес келеді деп мәлімдейді.

2014/53/EU талаптарына сәйкес ЕО түріндегі тексеріс; Хабар берілетін орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Германия**, идентификатор: **0123**, сертификат №: **TPS-RED500184 i01, EN 61010-1:2010, EN 60825-1:2014, EN 62311:2008, EN 62311:2008, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018** келісілген стандарттарына сәйкес жасап шығарылды деп мәлімдейді.

Мәлімдеме орны: **Kortenberg, Бельгия**.

Жауапты тұлға: **Hiroshi Tsujimura, Директор – Makita Europe N.V.** (дата мен қол соңғы бетке қойылған)

УКРАЇНСЬКА

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Ми, як виробник: **Makita Europe N.V.**, адреса компанії: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Бельгія**. Надаємо **Hiroshi Tsujimura**, уповноваження складати технічну документацію і з повною відповідальністю заявляємо щодо виробу(ів) таке; Найменування: **Акумуляторний будівельний детектор**. Визначення типу(ів): **DWD181**. Відповідають усім відповідним положенням **2014/53/EU** а також відповідають усім відповідним положенням таких директив ЄС/ЄС: **2011/65/EU**.

Сертифікація на відповідність вимогам ЄС згідно **2014/53/EU**; Нотифікований орган: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, Німеччина**, Ідентифікаційний номер: **0123**, номери сертифікатів: **TPS-RED500184 i01** та виготовлені згідно таких єдиних стандартів: **EN 61010-1:2010, EN 60825-1:2014, EN 62311:2008, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018**.

Місце декларування: **Kortenberg, Бельгія**. Відповідальна особа: **Hiroshi Tsujimura, директор – Makita Europe N.V.** (дата і підпис на останній сторінці)

简体中文

EU一致性声明

我们作为制造商: **Makita Europe N.V.**, 营业地址: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, 比利时**。授权 **Hiroshi Tsujimura** 编译技术文件, 并在我们单独负责之下声明产品; 名称: **墙体探测仪**。类型名称: **DWD181**。满足 **2014/53/EU** 的所有相关条款, 并且也满足以下 EC/EU 指示的所有相关条款: **2011/65/EU**。

2014/53/EU 的 EU 类型检查; 通知主体: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, 德国**, 标识号: **0123**, 证书号: **TPS-RED500184 i01**, 并根据以下协调标准制造: **EN 61010-1:2010, EN 60825-1:2014, EN 62311:2008, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018**。

声明地点: **Kortenberg, 比利时**。负责人: **Hiroshi Tsujimura**, 总监 – **Makita Europe N.V.** (日期和签名在最后一页上)

繁體中文

EU符合性聲明

我們以製造商身份:

Makita Europe N.V., 營業地址: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, 比利時**

授權 **Hiroshi Tsujimura** 編寫技術檔案, 並負全責聲明, 下列產品:

產品名稱: **充電式多功能探測儀**

產品類型: **DWD181**。

符合 **2014/53/EU** 的所有相關條款, 並且符合下列 EC/EU 法規的所有相關條款: **2011/65/EU**。

2014/53/EU 的 EU 類別檢查; 公告機關: **TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN, 德國**, 識別號碼: **0123**, 認證號碼: **TPS-RED500184 i01**, 並且根據下列調和標準製造: **EN 61010-1:2010, EN 60825-1:2014, EN 62311:2008, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018**。

聲明地點: **Kortenberg, 比利時**。

負責人: **Hiroshi Tsujimura, 指導者 – Makita Europe N.V.** (日期與簽名在最後一頁)

ENGLISH (UK)

Declaration of Conformity

We as the manufacturers: **Makita Europe N.V.**, Business address: **Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, BELGIUM**. Authorize **Hiroshi Tsujimura** for the compilation of the technical file and declare under our sole responsibility that the product(s); Designation: **Rechargeable Wall Scanner**. Designation of Type(s): **DWD181**. Fulfills all the relevant provisions of **S.I. 2017/1206 (as amended)** and also fulfills all the relevant provisions of the following UK Regulations: **S.I. 2012/3032 (as amended)**. Type-examination for S.I. 2017/1206:

Approved Body: TUV SUD BABT UNLIMITED, Octagon House, Concorde Way, Segensworth North, Fareham, Hampshire, PO15 5RL, United Kingdom, Identification number: 0168, Certificate number: UK-RER001840 i01, and are manufactured in accordance with the following Designated Standards: **EN 61010-1:2010, EN 60825-1:2014, EN 62311:2008, EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02), EN 301 489-33: V2.2.1 (2019-04), EN 302 066 V2.1.1 (2017-01), EN IEC63000:2018**.

Place of declaration: **Kortenberg, Belgium**. Responsible person: **Hiroshi Tsujimura, Director - Makita Europe N.V.** (date and signature on the last page)

Importer: Makita (UK) Limited, Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Buckinghamshire, MK15 8JD, UK

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'A. Kuyumcu'.

07. 07. 2021

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com